



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

24



*Pfiati
2020*

Willkommen 2021

Obermais zu Weihnachten 2020 - Foto: Florian Pichler

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von



Knoll
Gehobene
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

FASSADENGESTALTUNG
Mithilfe unserer
Malersoftware Farbeplus
können wir Ihnen schon vorab zeigen
wie Ihre Fassade nach unserer Arbeit
aussehen wird!

**NEU: Steuerabzug in Höhe von
90% bei Fassadenmalerarbeiten.**

Qualität
hat einen Namen!
MALER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malermeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

Gerne stehen
wir für Fragen
zur Verfügung!

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

KNX
WIMIT GmbH

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h**

LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

G **Gutweniger**
Böden - Pavimenti
Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran

Termine nach Vereinbarung



KARBACHER
INNENAUSBAU

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

Heinrich
PLANK
MALERMEISTER GmbH
GIPSSBAU

Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Hafing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it

"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly
zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO (Charly)

MERAN
Tel. 339 1055947
charlygamper@gmail.com

Jeden 3. Freitag im Monat auf dem Rathausplatz in Naturns

NEU: Verkauf von Messern
und Messersets für Kochlehrlinge

EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

#instamodelneindanke

RICHTIGE KERLE KOMMEN ZU UNS!

► Du suchst einen Beruf im Bausektor oder eine Lehrlingsstelle?
► Du hast Spaß an Bauarbeiten und am Umgang mit Werkzeugen?
► Du bist handwerklich geschickt und technisch versiert?
...und natürlich wolltest Du schon immer einen Bagger fahren?

Dann bewirb Dich bei uns! Mail: info@eurobeton2000.com Tel.: (+39) 335 82 86 700 www.eurobeton2000.com



Ihr
Werbeberater
für's
Maisel
Wochenblatt



Robert Bernard
Tel. 338-3037466
werbung@wochenblatt.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol
druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



AGOSTINI

GETRÄNKE • BIBITE

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-12 und 14-18:30 Uhr
Samstag 8-12 Uhr
Tel. 0473 236 222
Meran-Sinich, Reichsstraße 108

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien



Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

Fenster
Jalousien

restaurieren
sanieren
austauschen

MOSER
TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it



Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, nun ist es so weit: 2021 ist Realität und wir vom Maier Wochenblatt möchten Ihnen ein gesundes neues Jahr 2021 wünschen. Auf der Titelseite sehen Sie ein Foto, das Florian Pichler kurz nach Weihnachten am Brunnenplatz in Obermais gemacht hat. Dieses Foto empfinde ich ausgesprochen symbolträchtig. Blickt man auf 2020 zurück, empfindet man das abgelaufene Jahr, oder besser vieles, was in dem Jahr geschehen ist, als nicht unbedingt notwendig. Hätte man das alles schon vor einem Jahr gewusst und wäre das Leben ein Spiel, wie z. B. das Watten, hätten die meisten „Nuie“ verlangt. Aber das Leben ist kein Spiel und man weiß auch nicht im Voraus, was ein neues Jahr alles bringen wird. Auf dem Bild auf unserer Titelseite sieht man aber auch Licht, so wie wir mit Hoffnung das neue Jahr begonnen haben. Vieles, was im letzten Jahr schlimm war, könnte nun besser werden. Die Aussichten sind gut und wir können mit Erwartung ins neue Jahr starten. Allerdings dürfen wir uns auch nicht zu viel erhoffen. Wir selbst müssen an einer Verbesserung mitwirken. Unsere eigenen Bedürfnisse ein wenig zugunsten der Allgemeinheit zurücknehmen und Regeln akzeptieren und einhalten. Dann wird auch das neue Jahr sicher ein Besseres. Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Informationen aus der Gemeinde Meran.....	04
Corona 2021: es liegt an uns.....	05
Ballettschulen wollen wieder öffnen.....	06
Zwangsdienstbarkeit.....	07
Lebensmittelgutscheine: Neue Anträge möglich ..	08
Jerusalema Dance Challenge der Sanitätseinheit: über 150.000 Aufrufe	10
Fortbildung.....	12
Tiroler Covid-19-Kinderstudie	13
Maier Service Blatt.....	14
Kleinanzeiger	14
Wie geht es Menschen nach einer Covid-19-Infektion?	16
Wie kann man in der kalten Jahreszeit das Immunsystem stärken?	16
Pfarnachrichten.....	17
Im Gedenken an Monika Gamper	18
Ein großes Dankeschön an Hubert Flarer.	18
Aktion unVERZICHTbar 2021.....	19
Ein erfolgreiches Leben im Tourismus	19
Incontro con Antonio Calovi	20
Il ricordo di Monika Gamper	21
Il ritorno in acqua dell' Aesse Merano	21
Efficienza energetica: nuovi criteri di contributo	22
Didattica a distanza.....	22
Alla scoperta del laghetto di San Valentino	23
Tipps für Bücherwürmer	24
Impressum	24
WhatsApp Änderungen	25
Eine Geschenkidee, die Freude bereitet.....	25
Leute von heute	26

O.: ... Wer isch der meistgesuchte Mensch in Meran?
 U.: Woas i nit ...
 St.: ... Der/die SVP Bürgermeisterkandidat*In firm Frühjahr ...

Maier Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 27.01.2021

Redaktionsschluss: Freitag, 22.01.2021

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:

Redaktion Ernst Müller 333-464 333 4

Redazione italiana Walter Taranto 338-544 9006

Werbung Robert Bernard 338-303 74 66

Werbung allgemein 0473-49 15 05

Intermedia Concepts 0473-055 220

Verwaltung Helmuth Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

robert.bernard@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

hatzis@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in
meran
mais



KiMM



Veranstaltungen im KiMM



Das
KiMM
wünscht allen ein
gesundes Jahr 2021

... Samstagvormittag vor dem KiMM:

Samstags, 16., 23., und 30 Jänner können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 9:00 bis 12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

Ab Februar, immer am ersten Samstag im Monat können Sie vor dem KiMM von 8 bis 12 Uhr Brot vom Gostnerhof in Stuls im Passeier kaufen

KiMM

Raiffeisen

kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 · 39012 Meran

T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Informationen aus der Gemeinde Meran

Fernunterricht: Bonus für den Ankauf der notwendigen Ausrüstung

Das Coronavirus hat die Bildungseinrichtungen bereits im Frühjahr zum Fernunterricht gezwungen. Inzwischen hat sich gezeigt, dass nicht alle Meraner Familien über die notwendige Ausrüstung verfügen, um der Onlinebeschulung ihrer Kinder gerecht zu werden. Und diese ist nicht für jeden Haushalt erschwinglich. Um allen Meraner Bürgern den Zugang zum Studium zu gewährleisten, wird die Gemeindeverwaltung den Familien die Kosten für den Ankauf von Notebooks, Tablets und Drucker bis zu einem Höchstbetrag von insgesamt 500 Euro zurückerstatten. Weiters will die Stadtverwaltung auch die monatliche Rate einer Sim-Karte für die Datenleitung, die als Hotspot für das Jahr 2021 genutzt werden soll, übernehmen. Insgesamt 100.000 Euro stehen zur Verfügung. Um den von der Gemeinde gewährten Bonus in Anspruch nehmen zu können, müssen Familien das entsprechende Gesuch ausfüllen und dieses dem Sozialamt per E-Mail zusenden: (sozialwesen@gemeinde.meran.bz.it) oder im Zimmer 136 im 1. Stock des Meraner Rathauses, Laubengasse 192, abgeben.

Voraussetzungen: Die antragstellende Familie muss:

- in Meran wohnhaft sein;
- mindestens ein unterhaltsberechtigtes Kind haben, das an einer Mittel- oder Oberschule eingeschrieben ist;
- ein VSE-Wert unter 1,75 vorweisen;
- eine Rechnung bzw. Steuerquittung für den Kauf eines Notebooks/Tablets/Druckers im Jahr 2020 oder 2021 vorlegen;
- eine Rechnung, eine Quittung oder eine Zahlung für eine Sim-Karte vorlegen, die im Jahr 2021 als Hotspot genutzt wird;
- eine Eigenerklärung abgeben, dass sie zu Hause keinen anderen Internetanschluss hat;
- eine Eigenerklärung abgeben, dass sie den Bonus des Voucher-Plans für den Internetanschluss (laut MISE-Dekret vom 7. August 2020), nicht erhalten hat bzw. bestätigen, dass sie diesen erhalten hat und in welchem Maße.



Sollte der Bonus des Voucher-Planes für den Internetanschluss bezogen worden sein, werden die anerkannten Kosten abzüglich der bereits erhaltenen Leistung bis zu einem Höchstbetrag von 500 Euro der Gesamtleistungen erstattet. Der Bonus wird nur einmal pro Familiengemeinschaft gewährt.

Energieeffizienz: neue Förderkriterien

Die Landesregierung hat kürzlich grünes Licht für die neuen Förderkriterien für Eingriffe zur Steigerung der Energieeffizienz und zur Nutzung erneuerbarer Energiequellen für Einzelpersonen, öffentliche Verwaltungen, gemeinnützige Organisationen und Unternehmen gegeben. Das Interventionspaket sieht vier Neuerungen vor:



Das Interventionspaket sieht vier Neuerungen vor:

- Energie-Check für Mehrfamilienhäuser - Unterstützung gibt es für all jene, die in ihrer Wohnung den Energieverbrauch überprüfen. Diese Maßnahme soll ein Anreiz für Mehrfamilienhäuser sein, einen Energie-Check durchzuführen, um die Machbarkeit und Wirtschaftlichkeit einer Energiesanierung zu bewerten und zu überprüfen, ob dadurch die Voraussetzungen für den Erhalt des entsprechenden Superbonus von 110 Prozent gegeben sind. Wenn die Überprüfung ergibt, dass die Bedingungen für den Superbonus von 110 Prozent nicht eingehalten werden und die Sanierung nicht gemacht wird, bekommen die Wohnungsbesitzer 80 Prozent der Kosten für die Energieüberprüfung rückvergütet.
- Einbau von Wärmepumpen mit Photovoltaik in KlimaHaus-A-Gebäuden - Hierfür werden Zuschüsse von bis zu 40 Prozent der Investition für den Einbau sowohl in bestehenden als auch in neuen Gebäuden gewährt.
- Installation von Speicherbatterien für netzgebundene Photovoltaikanlagen - Ein Zuschuss von 40 Prozent ist auch für die Installation von Speicherbatterien für neue netzgebundene Photovoltaikanlagen vorgesehen. Die Speichersysteme dienen dazu, um bei geringem Bedarf vor Ort erzeugten Strom zu speichern, der dann zu einem späteren Zeitpunkt genutzt werden kann. So wird der Prozentsatz des Eigenverbrauchs der erzeugten Energie vergrößert.
- Installation von Photovoltaikanlagen auf Gemeindegebäuden - Gefördert wird auch die Nutzung erneuerbarer Quellen durch die Gemeinden. So wird bei der Installation von Photovoltaikanlagen auf gemeindeeigenen Gebäuden ein Beitrag von 40 Prozent der Investitionskosten zugewiesen.

(LPA)

Festival
 BISTRO, WINEBAR & MORE
Festival

Reservierungen unter: 0473/606456
 Öffnungszeiten: 11:00 bis 14:30
 Montag bis Samstag: 17:00 bis 22:00
 Sonntag 09:00 bis 15:00
 Pfarrgasse 2/A beim KIMM

10€ GUTSCHEIN

Gutscheine einlösbar bei einer mindest Konsumation von 40€
 nicht kombinierbar mit anderen Gutscheinen
 gültig vom 01/12 bis zum 31/01/2021

Festival
 BISTRO, WINEBAR & MORE
Festival

Neue Öffnungszeiten des Bistro Restaurant Festival

Montag bis Samstag	11:00 bis 14:30 17:00 bis 22:00
Sonntag	09:00 bis 15:00

Nuovi orari di apertura del Bistro Ristorante Festival

Lunedì a sabato	11:00 alle 14:30 17:00 alle 22:00
Domenica	09:00 alle 15:00

Tel. 0473/606456

Corona 2021: es liegt an uns

Die Bewegungsfreiheit in ganz Südtirol ist super. Aber wenn wir, mit unseren rekordverdächtig hohen Covid-19 Fallzahlen, jetzt auch sonst unbedingt alles eiliger „öffnen“ wollen als fast alle anderen Europäer, dann könnte sich das womöglich als vorschnell erweisen.

Wir alle sehnen uns nach einer Abkürzung dieses Albtraums, womöglich auf einem „Sonderweg“. Nach Perspektiven, die uns nicht nur über die nächste Woche „retten“.

Aber gegen die Wirklichkeit der neuartigsten und massenhaftesten aller Seuchen seit Menschengedenken ist bis zur erfolgreichen Impfung der meisten von uns (bis Jahresende 2021?) allem Anschein nach keine andere Rettung möglich als mit konsequenter Selbstdisziplin sprich strikter Einhaltung der AHAL-Regeln.

Nur unsere eigene „ganz normale“ Fahrlässigkeit diesbezüglich ist es, die das gemeingefährliche Virus in uns hineinlässt und andere damit ansteckt, meist ohne es zu merken. Deshalb sollten wir aufhören, uns in solchen Zusammenhängen ständig aufzuregen über Rom oder Bozen oder Brüssel oder sonst wen, den wir „schuldig“ sprechen für unsere mehr als missliche Lage.

In der Pandemie bestätigt sich: niemand auf dieser Welt ist allmächtig, alleinverantwortlich oder fehlerlos, weder in Washington noch in London, Paris, Madrid, Berlin, Rom, Wien - und in Peking, Moskau und anderen Diktaturen auch nicht.

Blicken wir also nicht dauernd nur wie gebannt voll Ärger nach Rom oder Bozen; die sind eben auch nicht allmächtig, alleinverantwortlich oder fehlerlos.

Seien wir stattdessen so grenzüberschreitend neu- und lernbegierig wie möglich: Wie schaffen das nur jene demokratischen Rechtsstaaten Asiens, die die Pandemie bereits seit einem Jahr am weitaus konsequentesten und am erfolgreichsten bekämpfen? Taiwan, Neuseeland, Japan und Südkorea. Deren Bürgerinnen und Bürger überraschen und beschämen uns allem Anschein nach nicht nur mit freiwilliger Folgsamkeit, sondern noch mehr mit überzeugtem Gemeinsinn und entsprechender Selbstdisziplin.

Bei uns in Europa vergessen wir zu oft, dass nicht irgendjemand vermeintlich Mächtiger hauptverantwortlich ist dafür, inwieweit wir selber willens und imstande sind, die wenigen lebenswichtigen Hausverstands-Regeln zur Vorbeugung gegen das Virus wenigstens ein Jahr lang beharrlich durchzuhalten.

Hygienemasken tragen so wie Chirurgen und Pflegepersonal fast den ganzen Tag; ein bisschen Abstand von Nichtmitbewohnern halten; hin und wieder für frische Luft sorgen - das ist doch keine Folter! Das ist doch nicht schwieriger als sich z.B. im Auto und Flugzeug anzugurten, oder beim Schifahren, Radeln und Motorradfahren einen Helm aufzusetzen, oder? Angesichts wichtiger Verkehrsregeln fragt man sich ja auch nicht angst und bang: was macht das mit den Menschen? Es macht, dass sie überleben können.

Ich finde Beständigkeit beim Einhalten und Einfordern von ein paar vernünftigen Hausverstandsregeln unvergleichlich einleuchtender, und auch einfacher, als das ständige verkrampte Suchen nach irgendwelchen Schuldigen, sprich Ausflüchten für unsere ureigenen persönlichen Unterlassungen.

Seit einem Jahr Tag für Tag Wesentliches hierzu dazulernen, von Corona-Fachleuten aus aller Welt, diesen „Forschungskrimi“ zu verfolgen, das finde ich

erhellender, realitätsnäher und spannender als jeden Fernsehkrimi. Und sowohl nützlicher als auch aufbauender als jede Panik und jedes Hadern mit unserem Schicksal.

Nationale und regionale Sonderweg-Komplikationen sind verwirrend und schwer nachvollziehbar für die Menschen. Europas angesehenste Epidemiologen und sonstige Experten betonen das Gegenteil: die Dringlichkeit von transnationaler Geschlossenheit und Entschlossenheit im Kampf gegen die Pandemie: genauso grenzenlos wie diese.

Das Fazit der Fachleute verstehe ich so: wenn ein Südtiroler „Sonderweg“ nicht nur autonomie-symbolisch, sondern auch epidemiologisch herzeigbar sein soll, auch als Auslöser eines umso nachhaltigeren Wiederaufschwungs gerade im Tourismus, dann nur mit einer radikalen Senkung der 7-Tage-Inzidenz Richtung unter 50 und der Zahl der Toten an/mit Corona Verstorbenen Richtung null.

Andernfalls wird auch 2021 ein weiteres verstörendes bis niederschmetterndes Jahr, mit einem Lockdown nach dem anderen, mit nur kurzen Illusionspausen dazwischen.

Zur Senkung unserer miserablen Zahlen kommen wir also einfach nicht vorbei am Primat der persönlichen Vorbeuge-Verantwortung von uns allen.



Georg Schedereit

Georg Schedereit



DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!
Jetzt wieder geöffnet!

Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit, gute heimische Küche mit eigener Brennerlei!
Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um 10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.

MASEBEN - 39027 GRAUN IM VINSCHGAU (BZ)
T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90
WWW.MASEBEN.IT



Zurücklehnen und genießen

Josef Prünster
OFENBAU

ST. MARTIN IN PASSEIER
TEL. 347 844 1993
www.ofenbaupruenster.it

Ballettschulen wollen wieder öffnen



Im Interesse der Kinder und Jugendlichen – Lasst uns wieder tanzen! Die Ballettschulen Südtirols haben gemeinsam einen offenen Brief an Landeshauptmann Arno Kompatscher gerichtet.

Die Leiter*innen der Ballett- und Tanzschulen von Bozen und der Provinz, haben sich erstmals vereint dem Ziel, gemeinsam mit diesem „traumatischen Ereignis“ umzugehen, das sie nicht nur in deren Arbeit, sondern auch in deren Wesenskern hart trifft. Hierfür haben sie Dr. Arno Kompatscher um eine Aussprache gebeten. Nun wurde der Hilfeschrei gehört und kommende Woche werden die Vertreter*innen der Ballettschulen Südtirols in einem Online Meeting den Verantwortlichen der Politik ihr Anliegen vorbringen können.

Wie es im Schreiben an Kompatscher heißt: „... Im Verantwortungsbewusstsein und im

Einklang mit den Regeln haben wir alles getan, was von uns verlangt wurde, und der Sicherheit Willen sogar noch viel mehr. Wir haben unsere Vergütungen geopfert, um die Tanzschulen am Laufen zu halten, diejenigen, die es tun konnten, haben sich neu erfunden, und wir alle haben finanziell investiert, um uns den Sicherheitsprotokollen anzupassen, aber trotz allem sind wir weiterhin „Zuschauer in einem Theater mit geschlossenem Vorhang“. Jetzt sehen wir ungläubig und hilflos zu, wie Bars, Restaurants und Einkaufszentren wieder für Menschenmassen ihre Türen öffnen, während unsere Tanzschulen „bis auf weiteres“ geschlossen bleiben.

In der Welt des Tanzes geht es vor allem um die Gesundheit und das seelisch-körperliche Wohlbefinden vieler Kinder und Jugendlicher, die sich in ernsthaften emotionalen Schwierigkeiten befinden. Die Begegnung, der Austausch und die empathische, wenn auch nicht unbedingt physische Annäherung, die während des Tanzunterrichts jeglicher Disziplin entsteht, macht diese Tätigkeit unverzichtbar für eine gute Gesundheit und das Wachstum...“.

In dem Treffen soll den Verantwortungsträgern beschrieben werden unter welchen strengen Sicherheitsvorkehrungen Tanz bereits ab September bis Ende Oktober unterrichtet wurde. Dank dieses Mehraufwandes und der Einhaltung des strengen

Protokolls wurde in keiner der Schulen ein Corona Herd festgestellt.

Weiter heißt es im Schreiben: „...Die fundamentale Rolle des Tanzes in unserer Gesellschaft und im Leben vieler junger Menschen verlangt von den zuständigen Behörden, proaktiv zuzuhören und sich der sehr ernststen Probleme dieses Sektors anzunehmen, der in die Knie zu gehen droht und in einigen Fällen sogar vom Verschwinden bedroht ist ...“.

Es geht darum, etwas für Tausende von Kindern und Jugendliche zu tun, deren Leidenschaft und Motivation nach dieser langen Schließung schwinden zu scheint, was sich folglich auf deren körperlichen und psychischen Gesundheit niederschlagen kann.

Es ist höchste Zeit für die betroffenen Kinder und Jugendlichen Lösungen zu finden.

Es ist möglich.



pizza panini insalate
MEGA
Pizza

Lieferservice ohne Ruhetag
von 17 bis 22 Uhr
Tel. 0473 - 491 666
MEGA Pizza Meran
Cavourstraße 85

**DEN BESTEN
SCHLAF
SCHENKT
DIE NATUR**

... sich wohlfühlen, geborgen sein
und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.
> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

ONLINE SHOP

100% Natur

naturafit

Zwangsdienstbarkeit



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Die italienische Rechtsordnung sieht unter den Realrechten die sogenannten Grunddienstbarkeiten (servitù prediali) vor. Man spricht in diesem Zusammenhang auch von beschränkten dinglichen Rechten. Dabei handelt es sich um Lasten, welche einem Grundstück zum Nutzen eines anderen benachbarten Grundstücks auferlegt werden, wobei der Eigentümer der beiden Liegenschaften nicht derselbe sein darf (z.B. Durchfahrts- und Durchgangsrecht, Wasserleitungsrecht, usw.). In Fachkreisen spricht man beim belasteten Grundstück, sohin jenes welches bspw. die Durchfahrt zu Gunsten eines Nachbargrundstückes dulden muss, vom "dienenden Grundstück", während jenes zugunsten dessen die Dienstbarkeit bestellt wurde als "herrschendes Grundstück" bezeichnet wird. Die Dienstbarkeit hat dinglichen Charakter, was bedeutet, dass sie ausschließlich an das Grundstück gebunden ist und nur indirekt an den jeweiligen Eigentümer der betroffenen Liegenschaft. Der Eigentümer des belasteten Grundstücks kann zudem niemals zu einem Handeln verpflichtet werden zumal die Dienstbarkeit ihrem Wesen nach nur in einem Dulden (z.B. Duldung des Durchgangs) bzw. Unterlassen (Unterlassen der Bauführung) besteht.

Grundsätzlich kann eine Dienstbarkeit willentlich, im Rahmen der sogenannten allgemeinen Vertragsfreiheit zwischen den Personen, oder aber zwangsweise begründet werden. Letztere Anlassfälle haben Ausnahmecharakter und werden vom Gesetz spezifisch bestimmt (Grundsatz der Typizität), zumal das verfassungsmäßig geschützte Eigentumsrecht durch die zwangsweise Auferlegung einer Dienstbarkeit eine einschneidende Beschränkung erfährt. Rechtfertigung hierfür sind übergeordnete öffentliche Interessen,

welche über den Schutz des individuellen Eigentumsrechtes hinausgehen (Lebensbedürfnisse, Interessen der Industrie und Landwirtschaft, usw.). Die entsprechenden Bestimmungen finden sich in den Art. 1032 u. ff. ital. ZGB. Die Begründung der Zwangsdienstbarkeit hat – sofern alle Voraussetzungen vorliegen – durch Vertrag zu erfolgen. Sollte sich der Eigentümer des dienenden Grundstückes jedoch weigern so kann ein entsprechendes Gerichtsurteil erwirkt werden. Außerdem kann eine Zwangsdienstbarkeit auch seitens der öffentlichen Verwaltung mittels Verwaltungsaktes bestellt werden.

Der Eigentümer des zu belastenden Grundstückes hat jedenfalls immer Anspruch auf eine gerechte und angemessene Entschädigung, wobei zwecks Bemessung derselben in den allermeisten Fällen die Richtwerte für Enteignungsschädigungen herangezogen werden. Bis zur vollständigen Bezahlung dieses Betrages kann der Eigentümer des dienenden Grundstückes die Ausübung der Dienstbarkeit seitens des Begünstigten rechtmäßig verweigern.

Die tatsächlich wohl bedeutsamste und bekannteste Form einer Zwangsdienstbarkeit besteht in jener der Gewährung und Einräumung des Zugangs eines Grundstückes an einen öffentlichen Weg (Art. 1051 u. ff. ZGB). Man spricht in diesem Zusammenhang von einem zwangsweise begründeten Wegerecht. Ist ein Grundstück nämlich von fremden Liegenschaften umgeben und hat keinen Zugang zur öffentlichen Straße, noch kann sich der Eigentümer diesen ohne übermäßigen Aufwand und/oder Mühe verschaffen, so hat er das Recht den Zugang über eines der umliegenden Nachbargrundstücke zu erlangen. Hiervon ausgenommen sind im Sinne des Gesetzes Häuser, dazugehörige Hofräume und Gärten. Zwecks Bestimmung des Zufahrtsweges gilt der Grundsatz der Schadenbegrenzung für das dienende Grundstück.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner

BAUR & TAPPEINER
RECHTSANWALTSSOZIOZETAT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO



PIRCHER
THE ONE AND ONLY
www.pircher.it

Lebensmittelgutscheine: Neue Anträge möglich

Seit 18. Dezember können bedürftige Familien wieder um Zuweisung von Lebensmittelgutscheinen ansuchen (auch Online). Die Gutscheine werden auf die Sanitätskarte der Antragstellenden geladen.

Insgesamt wurden im Frühjahr von staatlicher Seite 216.000 Euro zur Finanzierung der Gutscheine für die Meraner Bürger bereitgestellt. Bisher haben insgesamt 670 Haushalte davon profitiert.

Für die Fortsetzung der Lebensmittelgutscheine-Aktion hat die Regierung Conte kürzlich der Stadt Meran weitere 220.000 Euro zugewiesen. Zudem hatte die Gemeinde Meran im Frühjahr ein Spendenkonto eingerichtet, um Einzelpersonen und Familien in finanziellen Schwierigkeiten zu unterstützen. Mit diesen Spenden (insgesamt 8.000 Euro) werden weitere Lebensmittel-Gutscheine für bedürftige Meranerinnen und Meraner finanziert.

Wer hat Anrecht auf die Beantragung der Einkaufsgutscheine?

- Einzelpersonen und Haushalte mit Wohnsitz in Meran (die Zusammensetzung des Haushalts muss den unter der angegebenen Anschrift ansässigen Personen entsprechen);
- Personen, die sich derzeit in der Stadtgemeinde aufhalten und einen Arbeitsvertrag haben bzw. bis mindestens Oktober 2020 hatten;
- Personen, die aufgrund der wirtschaftlichen und sozialen Ereignisse infolge des epidemiologischen Notstands durch COVID-19 seit November kein Einkommen mehr haben bzw. eine beträchtliche Minderung des Einkommens hinnehmen mussten, sich in einer wirtschaftlichen Notlage befinden und nicht in der Lage sind, Grundnahrungsmittel zu kaufen.

Wie kann man die Zuweisung von Einkaufsgutscheinen beantragen?

Die Anträge werden Online angenommen. Die von der Stadtver-

waltung ausgearbeiteten Kriterien wurden in diese Leitlinien gegossen. Darin sind die Bedingungen erklärt, die erfüllt sein müssen, um Anrecht auf einen Lebensmittelgutschein zu haben. Der Antrag kann nur von einem der Familienmitglieder gestellt werden.

Die Antragstellung sollte nach Möglichkeit digital erfolgen, um unnötige Behördengänge zu vermeiden. Daher können Anträge über das Online-Formular gestellt werden.

Falls das Online-Formular nicht ausgefüllt werden kann, kann die entsprechende PDF-Datei auch ausgefüllt und eingescannt per E-Mail dem Sozialamt zugesandt werden

(sozialwesen@gemeinde.meran.bz.it).

Zudem gibt es die Möglichkeit, den Vordruck in Papierform im ersten Stock, Zimmer Nr. 116 im 1. Stock des Rathauses, Laubengasse 192, persönlich abzugeben. Dabei muss vorab ein Termin unter der Rufnummer +39 0473 250127 vereinbart werden.

Wie hoch ist der Einkaufsgutschein?

Die Höhe der Lebensmittelgutscheine richtet sich nach der Anzahl der Familienmitglieder: Alleinlebende erhalten 150 Euro, für jedes weitere Familienmitglied kommen 100 Euro hinzu – bis maximal 550 Euro bei fünf oder mehr Personen in einem Haushalt.

Wo können die Gutscheine eingelöst werden?

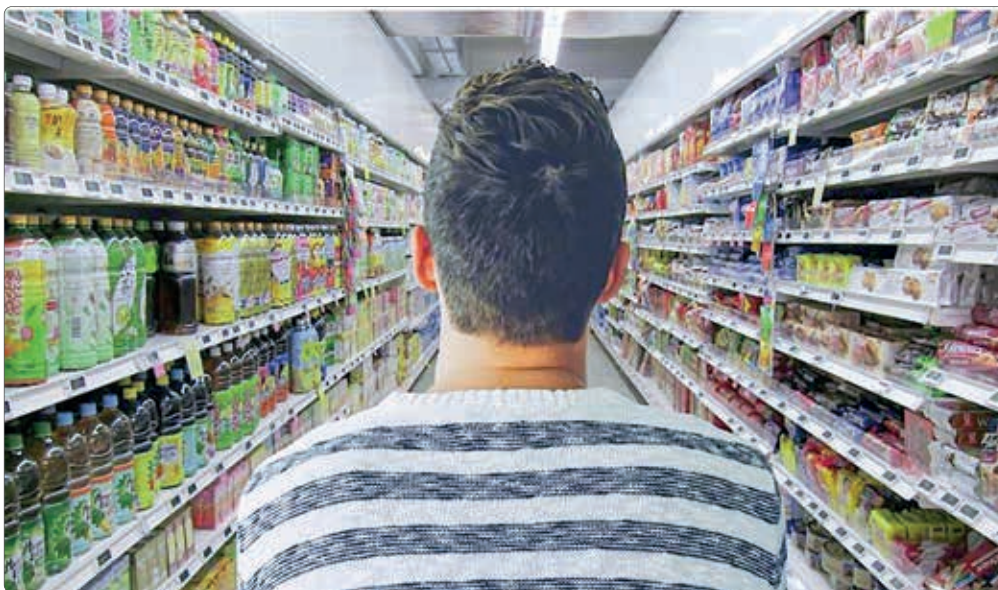
Die Gutscheine werden auf die Sanitätskarte der Antragstellenden geladen und können in Geschäften eingelöst werden, die mit der Gemeinde Meran konventioniert sind. Die Liste der an der Aktion beteiligten Betriebe wird noch rechtzeitig bekanntgegeben.

Wann werden die Gutscheine zugewiesen?

Ziel der Gemeindeverwaltung ist es, die Gutscheine so schnell und einfach wie möglich verfügbar zu machen, damit bedürftige Familien rasch die Unterstützung erhalten, die sie in dieser schwierigen Zeit benötigen.

Strenge Kontrollen vorgesehen

Das Amt für Sozialwesen wird die, von den einzelnen Bürgern zugesendeten oder abgegebenen Eigenerklärungen prüfen, die bedürftigen Haushalte ermitteln und über die Gewährung der Einkaufsgutscheine entscheiden. Die Angaben in den Eigenerklärungen werden im Rahmen strenger Kontrollen überprüft und für Falscherklärungen werden die vom Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen verhängt.



KVW Ortsgruppe



Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!
Die neuen Mitgliedskarten 2021 sind da!

Das Bezirksbüro Meran ist momentan nur mit Terminvereinbarung für den Parteienverkehr zugänglich. Deshalb möchten wir Sie bitten den Mitgliedsbeitrag von 20,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz zu überweisen:

IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705.

Die Mitgliedskarte wird dann per Post zugesandt.

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



Das Quellenhof Resort in Passeier ist DER „Ausbildungsbetrieb des Jahres 2020“

Seit bereits 24 Jahren verleiht der Südtiroler Köcheverband SKV diese prestigeträchtige Auszeichnung für „herausragende Ausbildungskompetenz“ an Südtiroler Betriebe. Das Ziel der Auszeichnung liegt darin, die Ausbildungskompetenz und die -qualität von Lehrlingen als besondere Zukunftskompetenz und hohen Wert hervorzuheben. Die Preisträger werden immer von einer externen Kommission und unter der Leitung des WACS-Experten und Küchenmeisters Andreas Köhne ermittelt. Zum „Ausbildungsbetrieb des Jahres 2020“ wurde heuer Küchenchef & Haubenkoch Michael Mayr vom 5-Sterne Quellenhof Resort in Passeier erkoren. Zeitgleich erhielt der Quellenhof auch die Auszeichnung als „Ausbildungsbetrieb des Jahres 2020“. Gleich doppelte Ehre.



Für Familie Dorfer ist die Ausbildung von Fachkräften eine ganz zentrale Säule in der Quellenhof'schen Unternehmens-Philosophie. „Wir sind auf diese Auszeichnung sehr stolz. Junge motivierte Menschen in ihrem Fachbereich auszubilden, sie zu führen und zu formen und in ihnen das Feuer/die Passion für ihren Beruf zu entfachen, ist uns eine Herzensangelegenheit. Top ausgebildete Mitarbeiter sind das A & O in einem herausragenden Betrieb und genau hier möchten wir als langjähriger Ausbildungsbetrieb ansetzen. Es liegt in unserer Hand, sie sind die Zukunft!“, so Heinrich Dorfer. Nachdem Corona die Übergabe im Rahmen der Generalversammlung durch Bildungslandesrat Philipp Achammer unmöglich gemacht hat und weitere Termine auch deshalb scheiterten, erfolgte

Mitte Dezember die offizielle Übergabe (unter Corona Auflagen) der Auszeichnungen durch SKV-Vertreter im Quellenhof Resort in Passeier.

Die Exklusivität der gastronomischen Leistung spiegelt sich aber nicht nur in den beiden Auszeichnungen als Ausbilder/Ausbildungsbetrieb 2020 wieder. Auch heuer wieder wurde die kleine und feine Quellenhof Gourmetstube 1897 - unter der Leitung von Küchenchef Michael Mayr - von prestigeträchtigen Gastro-Kritikern mehrfach prämiert. So verlieh Der Große Guide - Restaurants & Hotels 2021 insgesamt vier fantastische Hauben, Gault & Millau 2021 wertet die Gourmetstube mit drei Hauben und 15,5 Punkten auf oder der Schlemmer Atlas 2021 steigert die Auszeichnung von drei auf vier Kochlöffel.

Foto o.J. Reiner Münnich (Geschäftsführer SKV), Andreas Köhne (WACS-Experten & KM), Michael Mayr (Küchenchef mit Urkunde „Ausbildungsbetrieb 2020“), Tobias Meggy und Heinrich Dorfer (Inhaber-Familie mit Urkunde „Ausbildungsbetrieb 2020“) vom Quellenhof Resort in Passeier und Reinhard Steger (Präsident SKV & KM).

WIR SUCHEN GENAU DICH!

Ist Deine Passion die Gastronomie und du liebst das Arbeiten mit Menschen? Dann bist Du bei uns genau richtig!

Wir suchen ab Februar oder nach Vereinbarung für unsere Resorts in St. Martin in Passeier & Lazise am Gardasee motivierte

Lehrlinge für Service & Küche (m/w).

Es erwartet Dich leistungsgerechte Entlohnung, freie Unterkunft und Verpflegung (bei Bedarf), ein gutes Arbeitsklima und ein Top-Ausbildungsplatz in einem der innovativsten Hotelbetriebe im 5-Sterne-Segment.

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

QUELLENHOF LUXURY RESORTS

Ansprechpartner: Oliver Mantinger • Mail: personal@quellenhof.it
Tel. 0473 645474



Jerusalema Dance Challenge der Sanitätseinheit: über 150.000 Aufrufe

Die „Jerusalema Dance Challenge“ ist der virale Hit in der Corona-Zeit. Gruppen, die sich spontan zusammengefunden haben, tanzen zu dem eingängigen Rhythmus den Lockdown-Koller weg, befreien sich von den Alltagsorgen mit sozialem Abstand. Zahlreiche Videos füllen die sozialen Medien, aufgenommen wurden sie in Hinterhöfen, auf Hausdächern, an Stränden oder in Krankenhausfluren. Die Begeisterung, die an „Macarena“ in den neunziger Jahren erinnert, zieht sich durch alle Alters- und Bevölkerungsgruppen. Selbst ein Video von einem guten Dutzend tanzen-der Mönche und Nonnen vor einer Kirche in Italien findet sich im

Netz. Jerusalema ist ein Lied, das der südafrikanische Komponist und Produzent Master KG (Kgaogelo Moagi) im Jahr 2019 mit der Sängerin Nomcebo Zikode aufgenommen hat. Im Jahr 2020 wurde der Song durch selbstaufgenommene Tanzvideos von Menschen aller Altersgruppen zu einem weltweiten viralen Hit. Auch das Personal des Meraner Krankenhauses hat sich zusammengetan, eine Choreografie eingeübt und damit seinen Zusammenhalt, seine Entschlossenheit sich nicht demoralisieren zu lassen, demonstriert. Eine tolle Initiative voller Lebensfreude, wie die Bilder unten beweisen.



**Fliesen
Passeier**
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

SONNENHEIM
HOTEL & RESTAURANT

Ihr Hotel – Restaurant
in Hafling auf der
Sonnenterrasse Meran
Unser Restaurant hat
auch wochentags
geöffnet und ist von der
Bushaltestelle 100
Meter entfernt.

Hotel Sonnenheim der Familie Plank Falzebenerstr. 63 Hafling | T. +39 0473 279 410 | www.sonnenheim.com

Gemeinde Meran schiebt Projekt für Kindergarten und Sozialwohnungen auf

Der Ankauf des großen Hauses in der Verdistrasse im Eigentum der Stiftung Sankt Nikolaus und damit ein für die Stadt Meran wichtiges Sozialprojekt liegt nun endgültig auf Eis.

Die Gemeinde wollte das Haus sanieren und in den beiden unteren Etagen vier Kindergartensektionen errichten. Die restlichen Etagen sollten für soziale Zwecke im Besitz der Stiftung bleiben. Dabei waren alle Vorarbeiten abgeschlossen, die Verhandlungen mit den Eigentümern erfolgreich geführt, die notwendigen Gelder vom Gemeinderat bereitgestellt. Es fehlte – allein aus bürokratischen Gründen – ein weiterer formaler Beschluss. Dieser wurde vor Jahresende nicht gefasst, weshalb automatisch der Ankauf auf die Zeit nach den Neuwahlen verschoben wird. Leider wird damit die Verwirklichung eines für Meran äußerst wichtigen Sozialprojektes verschleppt, so die Liste Rösch/Grüne, die sich seit Jahren für das Projekt stark macht.

Zur Vorgeschichte. Bürgermeister Paul Rösch und der Meraner Stadtrat hatten Ende Juli 2020 in einer Pressekonferenz ein wichtiges Vorhaben des einstimmig genehmigten Sozialplans vorgestellt: es handelte sich um den Ankauf des Gebäudes in ruhiger Lage samt Turnhalle und einer ausladenden Grünfläche vor einem architektonisch reizvollen Haus. In den beiden unteren Etagen sollen vier Kindergartensektionen untergebracht werden. In der dringend notwendigen Küche sollten auch Mahlzeiten für andere Sektionen zubereitet werden. Die beiden

Obergeschosse, weiterhin im Eigentum der Stiftung, sollten nach deren Wunsch eventuell für Wohngemeinschaften für Menschen mit Beeinträchtigung genutzt werden. Wohngemeinschaften und Kindergarten ergänzen sich gut im selben Gebäude.

Nun liegt die Verwirklichung dieses wichtigen Sozialprojektes leider auf Eis. Obwohl sämtliche Verhandlungen abgeschlossen, die Vorarbeiten gemacht, der Ankauf des Hauses bereits durch den Gemeinderat in das einheitliche Strategiedokument (DUP) aufgenommen wurde, die Finanzierung gesichert war und auch die Eigentümer bereits den Verkauf formell beschlossen haben, überlassen die kommissarischen Verwalter den letzten aus bürokratischen Gründen notwendigen Beschluss dem neu zu wählenden Gemeinderat.

Die Liste Rösch/Grüne, die Sozialpolitik als eine ihrer obersten Prioritäten sieht, bedauert diese Entscheidung. Die Bereitstellung von wichtigen Infrastrukturen für Kinder und Menschen mit besonderen Bedürfnissen wird nun für geraume Zeit verschleppt. Gerade jetzt inmitten der Pandemie sind solche großzügigen Einrichtungen wichtiger denn je. Außerdem hätte die Gemeinde Meran mit dem Ankauf jährlich bis zu 97.000 Euro an Mietkosten eingespart; Gelder, die für andere soziale Projekte hätten eingesetzt werden können.



Der selbstsüchtige Riese

Ein HörbilderBuch frei nach einem Märchen von Oscar Wilde mit download-link für das Hörspiel. Eine Koproduktion von Theater in der Klemme und Zeittheater

mit: Olga Fera, Ingrid Andrea Ferstl, Malak Ghonim, Maila Kerner, Pablo Kerner, Mila Mai Zindaco Pertoll, Agnes Nardo Virgadola, Mia Letizia Isabel Schlechtleitner, Giacomo Weger, Sabine Ladurner, Johanna Porcheddu, Karin Verdorfer, Thomas Hochkofler, Hans Marini, Oswald Waldner

Textfassung und Regie: Christina Khuen

Illustrationen: Roland Bolego

Musik & Klangmalereien: Gregor Marini

Musikproduktion: sonorus sound design

Grafik: Elisabeth Hölzl

Das Märchen erzählt von kindlicher Lebensfreude und egozentrischem Eigensinn; von der Notwendigkeit, den Bedürfnissen der Kinder Raum zu geben; von Schönheit und Macht der Natur. Erhältlich ab 14. Dezember im Theater in der Altstadt! Infos unter 0473/211623 | www.tida.it

www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it



BAU- UND KUNSTSCHLOSSEREI

INOX- UND CORTENSTAHLARBEITEN

Passeirerstrasse 75 - 39015 St. Leonhard in Passeier
Tel./Fax 0473 656596 - Mobil 338 1611876 - E-Mail: buk-pichler@hotmail.de

QUALIFIZIERUNG BERUF

ONLINE IntensivKurs: Ansprechende online-Seminare entwickeln und durchführen

Do. 14.01 18.00-21.00 Uhr + Fr. 15.01. 17.00-20.00 Uhr mit
Matthias Baller

ONLINE Tag der Achtsamkeit

Sa. 16.01., 9.00 Uhr - 16.30 Uhr mit
Michèle Honeck

ONLINE Wöchentliche Achtsamkeitsgruppe

Mo. 25.01. - Mo. 01.03., 6 Abende,
jew. Mo., 20.00 - 21.00 Uhr
mit Michèle Honeck

GESUNDHEIT WOHLBEFINDEN

Bauch-Beine-Po-Gymnastik

Mo. 18.01. - Mo. 26.04., 13 Abende,
jew. Mo., 18.15 Uhr - 19.15 Uhr mit
Peter Tomasi, Turnhalle Elisabethheim

Cardio Dancing

Mi. 20.01. - Mi. 14.04., 12 Abende,
jew. Mi., 17.45 Uhr - 18.45 Uhr mit
Gabriela Neumannová**

Entspanntenergiegeladen durch Hatha Yoga

Do. 21.01. - Do. 29.04., 13 Abende,
jew. Do., 18.00 Uhr - 19.15 Uhr, mit
Franziska Braunhofer**

Bodyweight-Training: Trainieren mit dem eigenen Körpergewicht

Di. 19.01. - Di. 20.04., 12 Abende,
jew. Di., 17.00 Uhr - 18.00 Uhr
mit Franziska Braunhofer,
Kapuzinerstift Liebeswerk

Pilates mit Gabriela Neumannová

Kurs am Nachmittag II
Di. 19.01. - Di. 25.05., 17 Abende,
jew. Di., 17.00 Uhr - 18.00 Uhr**

Kurs am Abend

Di. 19.01. - Di. 25.05., 17 Abende, jew.
Di., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr**

Kurs am Vormittag

Fr. 22.01. - Fr. 28.05., 17 Vormittage, jew.
Fr., 10.00 Uhr - 11.00 Uhr**

Gesundheitsgymnastik für Frauen 50+

Di. 19.01. - Di. 27.04., 13 Abende,
jew. Di., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr mit
Dorothea Ruth Rizzi,
Kapuzinerstift Liebeswerk

Schwimmkurs für Erwachsene NichtschwimmerInnen

Mi. 20.01. - Mi. 17.03., 8 Abende,
jew. Mi., 17.00 Uhr - 18.00 Uhr mit
Margit Maria Pöhl, Pastor Angelicus

Aqua Pilates

Do. 21.01. - Do. 29.04., 13 Abende,
jew. Do., 20.00 - 21.00 Uhr mit Miriam
Eschgfäller, Kapuzinerstift Liebeswerk

Wirbelates - Rückenfit meets Pilates

Fr. 22.01. - Fr. 23.04., 12 Abende, jew. Fr.,
17.00 Uhr - 18.00 Uhr mit Joanna Radej

Gesundheitsfördernde Wassergymnastik

Fr. 22.01. - Fr. 30.04., 12 Abende,
jew. Fr., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr mit Silvia
Andrea Krautwald, Kapuzinerstift Liebeswerk

* KVW Kursraum 84, Otto-Huber-Straße 84

** KVW Turnraum, Otto-Huber-Straße 84

Meran auf Sprachkurs:

Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch,
Französisch, Russisch, Portugiesisch,
Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...



„Wer immer tut, was er schon kann, bleibt immer das, was er schon ist“
(Henry Ford)

Wir trauen uns Entwicklung zu!

Flexibilität ist wichtiger denn je, dabei bleiben wir unserer Vision sowie unseren Werten treu.

Wir haben in dieser Zeit vieles in verschiedenen Lebensbereichen auf online umgestellt und so möchten auch wir auch unser Programm verstärkt online präsentieren. Anstelle der gewohnten Papierbroschüre, die, einmal gedruckt, keine Änderungsmöglichkeiten erlaubt, haben wir uns für dieses Semester für eine flexible und zeitgemäße Öffentlichkeitsarbeit entschieden.

Online halten wir Sie auf unserer Website bildung.kvw.org und unseren Social Media Kanälen Facebook und Instagram immer auf dem Laufenden und selbstverständlich sind wir für Fragen und Informationen wie immer in unseren Bildungsbüros für Sie erreichbar.

Alt bewährte Kurse sowie neue Inhalte und Formate treffen in unserem Frühjahrsprogramm aufeinander. Eine Mischung aus anregenden Kursen und informativen Lehrgängen in Präsenz, abwechslungsreichen Onlineveranstaltungen und die Möglichkeit beides zu kombinieren, machen es möglich unser Programm den aktuellen Gegebenheiten anzupassen und unseren TeilnehmerInnen ein besonderes Weiterbildungserebnis zu bieten.

Stöbern Sie auf unserer Homepage bildung.kvw.org in unserem breiten Angebot und wählen Sie den passenden Kurs für Ihre persönlichen Bedürfnisse!



Tiroler Covid-19-Kinderstudie

24 Monate dauert das vom Land Tirol geförderte Forschungsprojekt der Univ.-Klinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik im Kindes- und Jugendalter. Ziel ist die langfristige Erfassung von Angst-, Stress- und Traumasymptomen sowie der Lebensqualität der 3 bis 12-jährigen Kinder. In regelmäßigen Abständen werden Kinder und Eltern befragt. 220 Kinder und 438 Eltern aus Nord- und Südtiroler Hotspotregionen gaben bereits im Juni 2020 Auskunft, auch über die Zeit der Quarantäne im März. „Ziel ist es, ein Früherkennungsinstrument von Belastungssymptomen zu entwickeln, das in der Schule und im Kindergarten eingesetzt werden kann“, erklärt Kathrin Sevecke, Leiterin der Studie und Primaria der Abteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik am Landeskrankenhaus (LKH) Hall. Auch haben die ersten Auswertungen direkt zur Weiterentwicklung von Entlastungs- und Unterstützungsmaßnahmen beigetragen. „Wir wollen eine Spezialsprechstunde und Telefonhotline an der Abteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie in Hall in Tirol für stark belastete Kinder und deren Eltern einrichten“, sagt Sevecke. Diese Services können mit der zweiten Befragungsrunde am 14. Dezember 2020 starten.

Ampelsystem: TeilnehmerInnen der Studie bekommen Hinweis auf Belastung

Zur zweiten Befragungsrunde, die am 14. Dezember startete, werden allerdings nicht nur diejenigen eingeladen, die schon beim ersten Mal dabei waren. Auch weitere interessierte Kinder und ihre Eltern aus Nord- und Südtirol sind aufgerufen, sich an der Onlinebefragung zu beteiligen. Neu eingeführt wurde ein Ampelsystem. Nach der Befragung zeigt den Kindern ein Smiley an, wie belastet sie sind. „Bei den Eltern gibt es eine Ampel. Zeigt diese gelb oder rot, heißt das, bitte nehmt Kontakt mit uns auf“, erklärt Silvia Exenberger, wissenschaftliche Mitarbeiterin der Studie und Klinische und Gesundheitspsychologin. Seit 14. Dezember ist folgender Link für die Befragung freigeschaltet:

<https://kidscreen.ches.pro>

Einschränkung der Lebensqualität insbesondere durch fehlende soziale Kontakte

An der ersten Erhebung beteiligten sich 220 Kinder und 438 Eltern aus Hotspotregionen wie dem Paznaun- oder Grödnertal. Die

erste Auswertung zeigt in Bezug auf Traumatisierung und Angstempfinden noch keine signifikanten Auffälligkeiten. „Das ist ein erster guter Befund, aber wir müssen jetzt genau hinschauen, wie sich dieser Wert entwickelt“, sagt Kathrin Sevecke. Deutliche Auswirkungen haben die Maßnahmen zur Eindämmung der Covid-19-Pandemie auf die Lebensqualität der Kinder laut Angaben der Eltern. „Durch die Quarantäne haben die Kinder stark an Lebensqualität verloren. Nach dem Ende der Quarantäne hat sich gezeigt, dass dies zu 80 Prozent durch fehlende soziale Kontakte zustande kommt“, erklärt Sevecke.

Auch die Kinder betonen, dass sie sehr unter dem Verlust ihrer Freunde während der ersten Quarantäne im März 2020 gelitten haben. Allerdings seien auch positive Veränderungen bemerkt worden. So seien Kinder aus Sicht ihrer Eltern selbständiger und entschleunigt worden.

Geschlechterspezifische Unterschiede: Mädchen sind besorgter

In Bezug auf das Bedrohungserleben ergeben sich aber deutliche Unterschiede zwischen Mädchen und Buben. „Wir haben hier beispielsweise gefragt, ob die Kinder sehr besorgt waren, dass ein Familienmitglied erkranken könnte“, erklärt Silvia Exenberger. „Hier hat sich gezeigt, dass 62 Prozent der Mädchen dies sehr stark erlebt haben, allerdings nur 52 Prozent der Jungen.“ Auch haben Mütter ihre Söhne diesbezüglich besser eingeschätzt, als ihre Töchter. Das heißt, Mädchen haben ein intensiveres Bedrohungserleben und damit verbunden auch mehr Trauma- und Angstsymptome, allerdings fällt dies ihren Müttern weniger auf. „Das bedeutet, wir müssen hier genau hinschauen“, sagt die Psychologin. Regionale Auffälligkeiten gab es dagegen kaum: „Wir haben bisher keine großen Unterschiede zwischen Nord- und Südtirol festgestellt.“

Erstes Resümee: Belastung wird sich erst nach der zweiten Welle zeigen.

„Wir müssen jetzt die Ergebnisse nach der zweiten Welle abwarten“, resümiert Klinikdirektorin Kathrin Sevecke. „Die Belastung wird sich voraussichtlich erst nach dieser Befragungsrunde zeigen. Dieser zweite Lock-Down geht vielmehr an das System und die Nerven.“ Die Expertinnen hoffen jedenfalls auf eine große Beteiligung an der zweiten Befragungsrunde.

COVID-19 KINDERSTUDIE

Die Univ.-Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie Innsbruck lädt Eltern und Kinder zu einer wissenschaftlichen Online-Untersuchung ein, die sich mit den Auswirkungen der Corona-Krise auf Kinder befasst.

Befragt werden Eltern von 3- bis 12-jährigen Kindern; zusätzlich schätzen sich 8- bis 12-jährige Kinder selbst ein. Für Eltern dauert die Befragung ca. 20-30 Minuten, für Kinder ca. 10-20 Minuten. Die Daten werden selbstverständlich anonymisiert bearbeitet.

Durch Ihre Teilnahme tragen Sie dazu bei, wissenschaftliche Erkenntnisse zu gewinnen, um die aktuelle sowie mögliche zukünftige Krisen besser meistern zu können. Nach dem Ausfüllen des Fragebogens erhalten Sie eine Rückmeldung, wie und wo Sie sich bei Bedarf Unterstützung für Ihr Kind holen können. Über folgenden Link können Sie auf die Befragung zugreifen:

<https://kidscreen.ches.pro>

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!
Prim. Univ.-Prof.in Dr.in Kathrin Sevecke,
Dr. Silvia Exenberger & Team



Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

Wir suchen zur Erweiterung unseres Teams einen

Montagetischler Verkäufer/in Magazineur

mit Erfahrung! Gute Entlohnung, geregelte Arbeitszeiten, familiärer Betrieb.

Schick deine Bewerbung an
info@elektro-fontana.com

oder ruf uns an!

Elektrofachmarkt Fontana, Meran
Romstraße 218, Tel. 0473/491079

Wir suchen folgende ortsansässige Mitarbeiter ab Ostern:

- Zimmermädchen,
- Servicemitarbeiterin für Frühstück- und Abendservice (nur Hausgäste), mit Erfahrung und Referenzen.

Hotel Braunsbergerhof*S**
Tel. 0473-561698 (mittags)

- Aushilfsfriseurin gesucht.
..... Tel. 0473-237761
- Das Apfelhotel Torgglerhof 4* in Saltaus/ Passeier sucht ab Mitte Februar 2021 eine Mitarbeiterin für Massage und Kosmetikanwendungen, ein Zimmermädchen für 7-8 Stunden am Tag, einen Chef de Partie sowie Küchenlehrling, Lehrling und Sommerpraktikanten im Service,
info@apfelhotel.com.
..... Tel. 0473-645433
- Erfahrenes Zimmermädchen für 4-5 Stunden ab Mitte März in Marling gesucht.
..... Tel. 333-4233371
- Wir suchen ab April für unseren Residence-Betrieb eine Frau, die uns in Dorf Tirol das Frühstück macht und das Mittagessen kocht (drei Personen).
..... Tel. 338-8657539

FAHRZEUGE

- Suche Piaggio Ciao zu kaufen gesucht, kann auch reparaturbedürftig sein.
..... Tel. 347-8533660

- Vespa PX 200E GS, Erstzulassung am 30.06.1989, zu verkaufen. Fahrzeug wurde regelmäßig gewartet, gereinigt, alle Verschleißteile ausgetauscht. 39.719 km, 1 Vorbesitzer, Originallack, Farbe Weiß, unfallfrei.
..... Tel. 347-3704100

IMMOBILIEN



Seeber
IMMOBILIEN

**Gratis
Schätzung**
anfordern auf
seeber-immobilien.it

**Neue 3-Zimmerwohnung
im Dachgeschoss,
beste Ausführung mit 79 m²
in der Mozartstraße, Meran
für 320.000,- €
zu verkaufen.**
Tel. 0473/233116 -
info@augsten.it

- Einheimische Familie sucht 3-Zimmerwohnung im Burggrafenamt zu kaufen. Gerne renovierungsbedürftig.
..... Tel. 347-7070955
- Kleine einheimische Familie mit tadellosen Referenzen sucht 3-Zimmerwohnung in Meran zu kaufen.
..... Tel. 327-4620781
- Suche Wohnung im Raum Obermais zu kaufen (evtl. auch zu sanieren).
..... Tel. 347-8533660

SUCHE ARBEIT

- Ich bin in Rente, möchte aber trotzdem noch als Koch, zweiter Koch oder Pizzaiolo arbeiten. Ich bringe langjährige Erfahrung mit und bin auch gerne bereit, als Aushilfe einzuspringen.
..... Tel. 339-6334454
- Einheimische Krankenschwester bietet ab Januar Betreuung für Senioren von Montag bis Freitag vormittags, zwei bis drei Stunden in Raum Meran an.
..... Tel. 342-3230142
- Suche Lehrstelle als Friseurin
..... Tel. 329-5989918

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- Suche ab sofort Arbeit als Verkäuferin, Bürohilfe oder Haushaltshilfe, gerne mit älteren Menschen oder Kindern (ca. 30 Stunden) im Raum Passeiertal/Meran.
..... Tel. 349-1332982
- Suche Arbeit als Zimmermädchen, Küchenhilfe oder Putzfrau. Bin 47 Jahre, wohne in Lana, spreche perfekt Italienisch und verstehe etwas Deutsch. Ich würde auch als Badante arbeiten.
..... Tel. 388-9081138
- Einheimische Frau mit Kochkenntnissen sucht Teilzeitarbeit im Bereich Altenbetreuung.
..... Tel. 335-5290754
- Einheimische, deutschsprachige Altenpflegerin bietet einfühlsame Betreuung/Pflege in Meran an.
..... Tel. 339-7113913
- 49-jährige Frau mit 17 Jahren Erfahrung in Altenpflege bietet sich für Betreuung und/oder Haushaltshilfe für alleinstehende Frauen oder auch Familien/ältere Ehepaare tagsüber an (ab und zu auch nachts, falls erforderlich) oder aushilfsweise.
..... Tel. 389-8410146

TIERE

- Wir suchen eine Katze mit langem Fell, ungefähr ein bis vier Jahre alt, zu kaufen.
..... Tel. 339-4352267

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407



**MARTIN
UNTERTHURNER**
Fliesen Mosaik Marmorleger
Hagenstr. 1 | 39012 Meran
Tel. 335 5 35 65 16



**Christoph Pircher
KUNDENDIENST**
HEIZUNG UND SANITÄRE ANLAGEN
333 385 9316
Ihr Hydrauliker für Bad, Wohnung und Garten
Neu- und Umbau, Wartung, Senioren- und
altersgerechte Lösungen, Sanierung.



**Milchhof
Meran**
Latteria sociale

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche Hotelsilber, Eisbecher, Kaffeekan-
nen, Besteck, Teller usw. zu kaufen.
..... Tel. 338-1185577

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische Sozialbetreuer sucht
Kleinwohnung mit Garage oder Keller in
Meran oder Umgebung.
..... E-Mail: sai.amrita@yahoo.it
- Kleine Familie sucht 3-Zimmerwohnung in
Meran oder Umgebung.
..... Tel. 371-1663353
- Pensionist (Nichtraucher) sucht Kleinwoh-
nung in Meran oder Umgebung ab
Neujahr.
..... Tel. 342-9496132
- Südtiroler Familie mit Referenzen sucht
eine 3 bis 4-Zimmerwohnung in Meran
oder Umgebung zu mieten. Ruhige Lage
mit Parkplatz erwünscht.
..... Tel. 346-8409489
- Operaio serio cerca stanza o appartamen-
to in affitto.
..... Tel. 351-9624468
- 3-Zimmerwohnung in Meran oder Umge-
bung für arbeitstüchtige Kleinfamilie zu
mieten gesucht.
..... Tel. 333-2761716

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Wir suchen funktionierende Smartphones
(idealerweise mit Ladekabel), um unseren
psychiatrischen Patienten der Struktur
Haus Basaglia die Möglichkeit zu geben,
sich zu verbinden und Kontakte aufzuneh-
men. Danke
..... Tel. 348-1577915

ZU VERKAUFEN

- Mädchenbekleidung der Größe 128-158 in
sehr gutem Zustand zu verkaufen;
Stückpreis ab € 5,00
..... Tel. 333-8715216
- Vier Sommerreifen Conti Premium Contact
E2 195/55/R16, wenig gebraucht (ca. 80
% Profil), für € 120,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-5217176

**Wir verkaufen
neuwertige Stühle
für Speisesaal, Bar
oder Privatgebrauch
(€ 35,00 pro Stuhl)**

Hotel Braunsbergerhof*S
Tel. 0473-561698 (mittags)**

- Kleiner Computer-Schreibtisch, kleiner
Glastisch, 2 kleine Tisch-Stehlampen,
Fitness Cyclette Carnielli zu verkaufen.
..... Tel. 348-2637419
- Antike Singer Nähmaschine versenkbar
mit Zubehör und Jugendstil Silberbesteck
komplett für 12 Personen (ca. 120 Teile).
..... Tel. 348-2637419
- Gut erhaltenes Damen E-Bike mit neuem
Akku zu verkaufen.
..... Tel. 388-7893417
- Neuwertige Massageliege und handgefertigte
Madonna koloriert, 60 cm, zu zu verkaufen.
..... Tel. 0473-230646
- Braune Pelzjacke aus Nerzschwänzen
Größe 44 zu verkaufen.
..... Tel. 0473-440169
- Verkaufe wegen Druckerwechsel Patronen
HP903 XL Multipack (schwarz, Magenta, Gelb,
Cyan) mit Fälligkeit Jan. 2022 für HP-Drucker
Office Jet 6950/6960/6970 für € 35,00.
..... Tel. 0473-443070
- Alter rustikaler Bauernwandkasten an
Liebhaber abzugeben.
..... Tel. 335-8311900
- Metz 32" Axis pro (Neupreis € 2.400,00) 10
Jahre alt, in Top Zustand, mit drehbarem
Auszug; Yamaha Blue Ray DVD-Player
(Neupreis € 250,00) wenig gebraucht,
wegen Umzugs sehr günstig abzugeben.
Auch diverse Bilder und Bilderrahmen sehr
günstig abzugeben.
..... Tel. 340-5729364
- Neuwertige Geschäftseinrichtung sowie
Registrierkasse günstig zu verkaufen.
..... Tel. 347-9147766

- Akten- und Archivordner, sowie Schubler
aus Karton für Zeitschriften für € 2,00 pro
Stück zu verkaufen.
..... Tel. 335-6280286
- Profi-Monitor Samsung U28E590D 28"
3840 x 2160 für € 150,00 und Monitor LG
27UD68P 27" 3840 x 2160 für € 250,00
und 2 Sonos-Boxen PLAY:1 White für je €
100,00 und 1 Sonos PLAY:3 White für €
150,00 zu verkaufen. Alle Geräte sind in
einwandfreiem, neuwertigem Zustand.
Kontakt ausschließlich per WhatsApp.
..... WhatsApp: 320-565100

ZU VERMIETEN

- Schöne, sonnige, voll-möblierte 2-Zimmer-
wohnung, (65 m²) mit großem Südbalkon
und kleiner Garage, in guter, ruhiger Lage,
in Untermais zu vermieten. Mietzeit: einige
Monate bis zu 1 Jahr
..... E-Mail: info@meranappart.it
- Neuwertige 2-Zimmerwohnung (ca. 40 m²,
Küche/Bad möbliert) mit großer, sonniger
Terrasse, Garage und Keller in Meran,
Bäckergasse ab Dezember zu vermieten.
..... Tel. 0471-982462 (Bürozeiten)
- Geschäft oder Büro in Meran, Pfarrgasse
zu vermieten.
..... Tel. 335-8098850
- Ruhige, helle, renovierte Wohnung, 80 m²,
in ensemblesgeschütztem Privathaus, 3
Zimmer + Wohnküche + Bad, süd-ost
Balkon, autonome Heizung, am Stadtrand
von Meran/Untermais ab März/April 2021
an referenzierte Person zu vermieten.
..... Tel. 348-7557193
- Vermiete kleine Wohnung in Gargazon an
Einzelperson.
..... E-Mail: sissypircher@gmail.com
- Kleinwohnung in Meran (Lauben) ab März
zu vermieten. Miete € 650,00
(infop.weiss@alice.it).
..... Tel. 335-275108 (mittags/abends)
- Vermiete sonniges 2-Raumbüro/Studio 60
m², 2 Südbalkone, WC/Dusche, Kochni-
sche, aut. Heizung, überdachter Autostell-
platz, nahe Lido Meran, € 800,00 Kaltmiete.
..... Tel. 392-5389215
- Vermiete in Marling eine 3-Zimmerwoh-
nung mit Balkon, separater, möblierter
Küche und Abstellraum, Bad mit Fenster
und zusätzlich zwei Autostellplätzen. Die
Wohnung befindet sich in einem Privat-
haus im zweiten Stock mit einer Wohnflä-
che von 95 m².
..... E-Mail: rene.unterthurner@web.de
- Sonnige, teilmöblierte 3-Zimmerwohnung
(70 m²) mit Einbauküche, Tages-WC,
Abstellraum, überdachtem Autoabstell-
platz, 2 Balkonen und Keller; im Zentrum
von Riffian für € 750,00 kalt zu vermieten.
..... Tel. 347 9284439

ZU VERSCHENKEN

- Weissenfels Schnellmontage-Schneeket-
ten für das Reifenmaß 195/65 R15 91/H zu
verschenken.
..... Tel. 335-6167693



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 13.01.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Do. 14.01.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Fr. 15.01.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Sa. 16.01.2021	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
So. 17.01.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mo. 18.01.2021	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Di. 19.01.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mi. 20.01.2021	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Do. 21.01.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Fr. 22.01.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Sa. 23.01.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
So. 24.01.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mo. 25.01.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Di. 26.01.2021	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mi. 27.01.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Wie geht es Menschen nach einer Covid-19-Infektion?

Dieser Frage geht ein interdisziplinäres Team des Instituts für Allgemeinmedizin an der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe Claudiana im Rahmen einer Studie nach. Diese Studie wird in Zusammenarbeit mit der Universitätsklinik Innsbruck (Innere Medizin II), die die Studie initiiert hat, in Südtirol und Tirol durchgeführt. Personen, die mit Covid-19 infiziert waren und als genesen gelten, werden zur Mithilfe aufgerufen.

Die 2. Welle der Pandemie hält, angesichts der weiterhin hohen Anzahl an Neuinfektionen und der vielen im Krankenhaus und auf den Intensivstationen betreuten Menschen, weiterhin die Welt in Atem. Auch in Südtirol warten wir nach dem großen Erfolg der Aktion „Südtirol testet“ noch auf eine Entspannung der Situation. Positive Nachrichten, wie zuletzt jene zu den Ergebnissen der Impfstoffkandidaten und die Aussicht auf die Verfügbarkeit einer sicheren und wirksamen Impfung gegen Covid-19 sind da sehr willkommen.

Aber wie geht es eigentlich Menschen, die eine Covid-19-Infektion überstanden haben? In Südtirol sind seit Ausbruch der Pandemie bislang mehr als 22.000 Personen mittels Abstrichtest (PCR) positiv auf das neuartige Coronavirus getestet worden. Davon gelten aktuell rund 12.000 Menschen als „geheilt“. Laut dem Robert-Koch-Institut (RKI) und dem „Istituto Superiore di Sanità (ISS)“ gelten jene Menschen als genesen, welche nach einem positiven Testergebnis, unabhängig vom Verlauf der Infektion, keine klinischen Symptome mehr aufweisen und einen negativen Abstrichtest hatten. „Genesen“ bedeutet allerdings nicht, dass die Gesundheit wieder völlig hergestellt ist. Daten aus England zufolge benötigen etwa 40% der hospitalisierten Erkrankten längerfristige Unterstützung und bei etwa 10% der nicht hospitalisierten, mild Erkrankten können Symptome länger als 4 Wochen andauern. Über Langzeitfolgen, international als „Long Covid“ bezeichnet, wird erst seit kurzem berichtet. Beschwerden wie beispielsweise Müdigkeit, Kurzatmigkeit oder Kopfschmerzen können bei Covid-19-Erkrankten noch Wochen bzw. Monate nach der akuten Erkrankung bestehen bleiben. Erkrankungen wie beispielsweise Embolien oder Herzinfarkte können auch nach Wochen neu auftreten. Im Rahmen der Studie „Gesundheit nach Covid-19“ sollen die möglichen mittel- und langfristigen Folgen der Covid-19-Infektion untersucht werden. Die Erkenntnisse zum Krankheitsverlauf, der Akuterkrankung, der Genesung und vor allem der Langzeitfolgen aus Sicht der Betroffenen sollen wichtige Rückschlüsse auf die notwendige Gesundheitsversorgung nach einer Covid-19-Infektion geben.

Hierzu werden alle volljährigen Corona-Patienten/-innen (Genesenen), die in Südtirol wohnhaft sind, zur Teilnahme an der Studie, mittels Fragebogen, aufgerufen. Interessierte müssen bereits vor dem 12. Oktober 2020 ein positives Ergebnis beim PRC-Abstrich erhalten haben und seit mindestens zwei Wochen als genesen gelten. Die Einladung zur Teilnahme an der Studie erfolgt über die Ärzte/Ärztinnen für Allgemeinmedizin.

Unsere Bitte an die Bevölkerung: Falls Sie eine COVID-19-Infektion durchgemacht haben, auch bei symptomfreiem Verlauf, laden wir Sie herzlich zur Studienteilnahme ein und bitten Sie, Ihren Hausarzt / Ihre Hausärztin zu kontaktieren. Es sind keine Untersuchungen, Blutabnahmen oder Abstriche erforderlich. Indem Sie den Fragebogen ausfüllen, helfen Sie mit, diese neue Infektion mit ihren Folgeerscheinungen besser zu verstehen.

Referenzen:

- Carfi A, Bernabei R, Landi F, for the Gemelli Against C-P-ACSG. Persistent Symptoms in Patients After Acute COVID-19. Jama. 2020.
- Spector T, NHS, ZOE. COVID 19 Symptoms Study UK 2020 [Available from: <https://covid.joinzoe.com/>].
- Mahase E. Long covid could be four different syndromes, review suggests. BMJ (Clinical research ed). 2020;371:m3981.
- National Institute for Health Research. Living with Covid19 2020 [updated 15.10.2020. Available from: <https://evidence.nihr.ac.uk/themedreview/living-with-covid19/>].

Kontakt:

Dr. Giuliano Piccoliori (Studienleiter)

E-Mail:

Tel.: 3483301004

Dr. Dietmar Ausserhofer

E-Mail:

Tel.: 344 0655688

Institut für Allgemeinmedizin und Public Health

Lorenz-Böhler-Str. 13

39100 Bozen

Wie kann man in der kalten Jahreszeit das Immunsystem stärken?

Um optimal zu funktionieren, benötigt das menschliche Immunsystem viele verschiedene Nährstoffe. Daher greifen gerade in der kalten Jahreszeit viele Menschen zu Multivitaminpräparaten und anderen Nahrungsergänzungsmitteln, in der Hoffnung, dass deren Einnahme sie vor Infektionskrankheiten schützen werde.

Doch die Vielfalt an Nährstoffen, die in einer ausgewogenen Kost enthalten sind, können Nahrungsergänzungsmittel nicht annähernd nachahmen. Andererseits kann die Einnahme einzelner isolierter Wirkstoffe nicht das Immunsystem insgesamt stärken. Sogar das berühmte Vitamin C schützt, anders als weithin angenommen, nicht vor einem Infekt, sondern kann „nur“ dazu beitragen, die Dauer und Schwere einer Erkrankung zu verringern. Mineralstoffe wie Eisen oder Zink in zu hohen Dosierungen können sogar zu einer Schwächung des Immunsystems führen. Generell und wegen der Risiken, die mit

einer Überdosierung einhergehen, wird die Einnahme von Nahrungsergänzungsmitteln nur dann empfohlen, wenn tatsächlich ein Mangel oder ein Risiko für einen Mangel besteht, und nur nach Rücksprache mit einem Arzt oder einer Ärztin. Für gesunde Menschen, die sich ausgewogen ernähren, ist die Einnahme von Nahrungsergänzungsmitteln in der Regel unnötig. Empfehlenswert ist dagegen eine abwechslungsreiche, pflanzenbetonte, ballaststoffreiche Kost, die ausreichend Proteine und viele Vitamine, Mineralstoffe und bioaktive sekundäre Pflanzenstoffe und zugleich nicht zu viel Fett liefert. „Konkret heißt das, täglich fünf Portionen Gemüse und Obst, einen Teil davon als Rohkost, und regelmäßig Vollkorngetreide, Hülsenfrüchte sowie Nüsse und Samen zu essen“, fasst Silke Raffener, die Ernährungsfachfrau der Verbraucherzentrale Südtirol, die Empfehlungen zusammen. „Diese Basis- kost kann man durch kleinere Mengen an

Milchprodukten, Fleisch, Fisch und Eiern ergänzen. Wichtig ist auch eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr, damit die Schleimhäute nicht austrocknen.“

Neben der Ernährung spielen noch andere Faktoren eine Rolle in Bezug auf das Immunsystem. Ein gesundheitsfördernder Lebensstil mit regelmäßiger Bewegung, am besten an der frischen Luft, ausreichend Schlaf, Verzicht auf Genussgifte wie Alkohol und Zigaretten, erfüllenden sozialen Kontakten, Stressvermeidung und einer großen Portion Gelassenheit ist ganzjährig das beste Rezept – nicht nur in der Zeit der Neujahrsvorsätze.



Verbraucherzentrale Südtirol
Centro Tutela Consumatori Utenti

■ Pfarrnachrichten



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Bürostunden:

Pfarrbüro Speckbacherstraße
Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Don Massimiliano de Franceschi
Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste:

Mo, Di, Do, Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache
Mi um 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier
Sa Vorabendmesse um 18:30 Uhr
So Pfarrgottesdienst um 9 Uhr

Die vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden und erlauben 153 Personen die Teilnahme am Gottesdienst



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Samstag, 16. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 17. Jänner – 2. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 23. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 24. Jänner – 3. Sonntag im Jahreskreis – Sonntag des Wortes Gottes

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe

Gebetswoche für die Einheit der Christen vom 18. bis 25. Jänner zum Thema: „Bleibt in meiner Liebe und ihr werdet reiche Frucht bringen“ (Joh 15,8-9). Einladung zum ökumenischen Gottesdienst am Donnerstag, 21. Jänner um 20.00 Uhr in der Christuskirche der Evangelischen Gemeinde, Carduccistraße, Meran.



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7, Sonn- und feiertags um 8 und 10

Sonntag, 17. Jänner

8.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 22. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 24. Jänner – Mediensonntag

8.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Gottesdienst
Sammlung für das Mitteilungs- und Pfarrblatt

Dienstag, 26. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage
<https://pfarre.untermais.net>



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

(derzeit kein bzw. nur eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten) Mo|Di|Fr 10-12. Mi|Do 16-18

Sonntag, 17. Januar

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Donnerstag, 21. Januar

10.00 Ökumenischer Gottesdienst

Sonntag, 24. Januar

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen **Kindergottesdienst** an. In der Kirche kommen **verstärkte Sicherheits- und Hygieneregeln** zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter:

- 0473.492395 (telefonisch),
- sekretariat@ev-gemeinde-meran.it
- 329.1432800 (WhatsApp)

Bitte geben Sie Ihren Vor- und Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an. Herzlichen Dank.



Pfarre St. Georgen Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Gebet um geistliche Berufe Do von 10-11

Pfarrbibliothek im Rebhof Mo 9-11 | Mi, Fr 15-17



Pfarre St. Justus Sinich
V.-Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.stjustus@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Derzeit finden aufgrund der Coronabeschränkungen keine Gottesdienste vor Ort statt.



Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes - Burgstall
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen

THEINER

Wir sind Tag und Nacht
für Sie erreichbar
0473 23 33 20
Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Du bist
nicht mehr dort,
wo du warst.
Aber du bist überall,
wo wir sind.
Victor Hugo

BESTATTUNGSINSTITUT

EFK

Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Aufgrund der Corona-Einschränkungen werden die Gottesdienstangebote vom 10. bis 24. Jänner mit begrenzter Besucherzahl in den Gemeinderäumen stattfinden und gleichzeitig online übertragen. Die Gemeindeglieder und Interessierten erhalten kurzfristig per E-Mail nähere Informationen. Beginn: Jeden Sonntag, 10 Uhr. Die Predigten im Jänner stehen unter dem Thema: „Seid barmherzig, wie auch euer Vater im Himmel barmherzig ist!“ Dazu betrachten wir ausführlich das „Gleichnis vom verlorenen Sohn“ (Lukas-Ev. 15,11-32). Für weitere Informationen und seelsorgerliche Anliegen: Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89. E-Mail: info@efk-meran.it. Wir empfehlen bis auf weiteres auch die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-melodie.com>. Die Jugendgruppe trifft sich jeden Donnerstag um 18 Uhr, online. Frauentreffen nach Absprache.

Im Gedenken an Monika Gamper



Monika Grüner, geb. Gamper
* 06.09.1968 † 03.01.2021

Monika Gamper: Meran verliert eine besondere Persönlichkeit

Vor ein paar Wochen wurde Marlene Messner als Direktorin der Urania verabschiedet. Zu diesem Anlass hatte Monika Gamper als Vizepräsidentin eigens ein Bild gefertigt. Es bestand aus gefalteten Papierpfeilen verschiedener Titelblätter des Urania-Programmhäftes, die ins Zentrum des Bildes wiesen, in dem Dankesworte für Marlene standen. Dieses Bild spiegelt für mich vieles wider, was Monika so einzigartig und liebenswert gemacht hat: ihre Aufmerk-

samkeit selbst dem Kleinsten gegenüber, ihre Liebe zum Detail, ihre Professionalität, ihr ästhetisches Empfinden, ihre Achtsamkeit den Menschen gegenüber und nicht zuletzt das große Bedürfnis, anderen Freude zu bereiten.

Das war Monika, beruflich wie privat.

Dazu kam die einzigartige Fähigkeit, Menschen zu begeistern, sie in ein Projekt einzubinden und daran teilhaben zu lassen. Ihre Lebensfreude – und das war das Wesen Monikas – war ansteckend. Menschen sollten sich, so glauben die Buddhisten, nach einer Begegnung mit anderen glücklicher fühlen. Bei Monika war dies der Fall.

Zum ersten Mal erleben durfte ich das, als wir gemeinsam an einem Buch über das Lido von Meran gearbeitet haben. Als Direktorin der Meranarena war Monika von der Architektur und den im Detail liebevoll ausgearbeiteten Strukturen der Anlage begeistert. Sie war sich der historischen Bedeutung des Lidos genauso bewusst wie des Wertes der Geschichten und Anekdoten der Lidobesucher, die Monika den Menschen in einer ansprechenden und leicht lesbaren Publikation vermitteln wollte. Alle am Projekt Beteiligten hat sie für dieses Ziel begeistert, unterstützt und motiviert, sie hat eine für alle angenehme Atmosphäre geschaffen, war eine Meisterin der Moderation und verstand es, schwierige Situationen zu meistern und Probleme zu lösen. Und dieses außerordentliche

Talent und Gespür hat sich durch alle weiteren Kulturprojekte gezogen, die ich mit Monika als Projektleiterin realisieren durfte.

In besonderer Erinnerung habe ich das 2013 ausgerufene „Jahr zum Museumsobjekt“, in dem mehr als 40 Museen in ganz Südtirol zusammengearbeitet haben, um die Vielfalt der Museumschätze und die Geschichte(n), die sie erzählen, einem breiten Publikum näherzubringen. Monika Gamper war damals genauso eine treibende Kraft wie 2017 beim 700-Jahr-Jubiläum Merans, bei dem es eine Unmenge von Projekten zu koordinieren galt, in die die gesamte Bevölkerung und die Vereinigungen der Stadt eingebunden wurden.

Als Präsidentin des Stadttheater- und Kurhausvereins hat Monika mit großer Achtsamkeit auf die historischen Gemäuer geschaut, eine Reihe von Restaurierungen und Verbesserungen vorangetrieben und es verstanden, mit ihrem Team eine professionelle Führung aufzubauen.

Mit Monika Gamper hat Meran ohne Zweifel eine ganz besondere Persönlichkeit verloren. Und all die, die sie persönlich gekannt haben, noch sehr viel mehr. Ihr Lachen, ihre Lebensfreude, ihre ansteckende Begeisterung: all das wird uns sehr fehlen und es tut weh, Monika und ihren Michl nicht mehr unter uns zu haben.

Paul Rösch



Ein großes Dankeschön an Hubert Flarer.

Die deutsche Pfarrgemeinde Sinich bedankt sich bei Hubert Flarer für die jahrelange Mithilfe in der Pfarrei. Besonders für die jahrzehntelange Spende des Christbaumes. Niemand brauchte anzufragen, der Baum war immer pünktlich da.

Ein Dank auch für die Unterstützung bei der Einrichtung der alten bzw. neuen Küche.

Hubert und seine Frau Margareth waren und sind eine große Hilfe und Stütze beim Aufbau der deutschen Pfarrgemeinde in Sinich.

Nochmal Vergelts Gott.

Die Pfarrgemeinde Sinich

Ein **D** für Dankbarkeit

Ein **A** für Augenblick Glück.

Ein **N** für Nähe.

Ein **K** für Kostbarkeit.

Ein **E** für Energie.

Ein **DANKE** dafür,

dass Du mir all das geschenkt hast!

Aktion unVERZICHTbar 2021

Aus der „Aktion Verzicht“ wird heuer eine „Aktion unVERZICHTbar“: Im Zeitraum zwischen Aschermittwoch, 17. Februar, und Karsamstag, 3. April, wird die Bevölkerung dabei wieder zum Mitmachen aufgerufen und zwar dieses Mal auf bestimmte Werte, Haltungen und Ideale trotz Corona nicht zu verzichten.

„Das Corona-Virus beeinflusst unser Leben mehr als uns lieb ist, vor allem verlangt es uns viel an Verzicht ab. Doch es gibt ein paar Dinge bzw. Werte, auf die wir trotz Corona nicht verzichten sollten bzw. dürfen. Die möchten wir in den Vordergrund stellen und deshalb die ‚Aktion Verzicht‘ heuer zur Aktion ‚unVERZICHTbar‘ machen“, sagt Peter Koler vom Forum Prävention, das gemeinsam mit der Caritas, dem Katholischen Familienverband, dem deutschen und ladinischen Bildungsressort und der Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste die Aktion im Jahr 2004 gegründet hat. Ihnen

haben sich von Jahr zu Jahr mehr Institutionen, Einrichtungen und Vereine angeschlossen.

Inzwischen sind es insgesamt 65, die sich zum Teil mit eigenen Aktionen einbringen werden. Die „Aktion unVERZICHTbar 2021“ beginnt am Aschermittwoch, 17. Februar und endet am Karsamstag, 3. April. Die für jeden Menschen unverzichtbaren Werte wie Vertrauen, Beziehungen, Bewegung usw. sind als Worträtsel auf den Plakaten zu finden und werden als GIFs auf Facebook und Instagram



gepostet. Mehr Infos über die Aktion finden sich unter www.aktion-verzicht.it www.io-rinuncio.it.

Ein erfolgreiches Leben im Tourismus

100. Geburtstag von Hilde Pernter vom Hotel Tiffany in Meran gefeiert

Kürzlich hat Hilde Pernter, die Seniorchefin des Hotel Tiffany in Meran, in guter Verfassung und äußerst rüstig ihren 100. Geburtstag gefeiert. Die HGV-Ortsgruppe Meran gratulierte.

Hilde Pernter wurde am 19. November 1920 in Neumarkt geboren. Bereits im frühesten Jugendalter hat sie ihre ersten Arbeitserfahrungen im Gastgewerbe gesammelt. In den Kriegswirren wanderte sie mit ihrer Familie nach Österreich aus. Dort wurden auch ihre drei Töchter Irmgard, Helene und Hildegard geboren. In den fünfziger Jahren des letzten Jahrhunderts kehrte die Familie nach Südtirol zurück. Im Jahre 1958 wurde sie erstmals selbstständig, sie pachtete einen kleinen Garnibetrieb in Meran. Von 1960 an führte sie einen Hotelbetrieb in Grado nahe Venedig. Mitte der siebziger Jahre kehrte sie nach Meran zurück und erbaute in Obermais das Hotel Tiffany, welches sie bis ins hohe Alter selbst führte. Derzeit kümmert sich Tochter Irmgard um den Betrieb und um ihre Mutter, welche immer noch regen Anteil am Betriebsgeschehen nimmt. Hilde Pernter ist als Hundertjährige auch noch neugierig auf das Leben außerhalb des Betriebes, sie liest jeden Tag die Dolomiten und andere diverse Lektüren.

Die Ortsobfrau des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV), Ingrid Hofer, und Verbandssekretär Helmuth Rainer gratulierten jüngst der

rüstigen Jubilarin und wünschten ihr noch viele gesunde und entspannte Jahre.

Jubilarin Hilde Pernter (dritte von links) mit Ortsobfrau Ingrid Hofer (zweite von links) und Verbandssekretär Helmuth Rainer sowie den Töchtern Hildegard, Helene und Irmgard.



**Ihr kompetenter Partner
für DACHSANIERUNG.**

Wir sind PREFA Partner.
Für ein Dach stark wie ein Stier.



Incontro con Antonio Calovi

Cinquantadue anni ed una vita nel calcio a 5. Toni Calovi, il vulcanico presidente del Ga Bubi, si racconta e racconta la difficoltà nel mandare avanti una tradizione anche in tempi di pandemia.

presidente Calovi come è nata questa sua passione per il calcio a 5?

Il calcio a 5 mi ha sempre appassionato fin dagli anni 80/90, anni in cui ho disputato alcuni campionati provinciali grazie al doppio tesseramento con il calcio. Poi nel 2000 sono entrato nel mondo Bubi prima come giocatore e poi come dirigente.

Da quanti anni è il presidente del Bubi e cosa rappresenta per lei?

Sono stato eletto presidente nel 2003 dopo la retrocessione in serie C regionale e fin da subito l'ho presa come una grande sfida. Il Bubi è la mia grande passione a cui dedico



praticamente tutto il mio tempo libero (e non solo) e le gioie più grandi le vivo quando vedo la felicità negli occhi dei ragazzi, sia della prima squadra ma anche delle varie formazioni giovanili fino ai bimbi più piccoli della Scuola Calcio a 5, quest'ultimo un progetto nato quasi una decina di anni fa e che rimane tuttora un'eccezione in tutto il Trentino Alto Adige.

Quest'anno siete tornati in serie A2 con quali ambizioni?

L'obiettivo principale è la permanenza nella seconda serie nazionale, sono convinto che la squadra e tutto lo staff tecnico abbiano le qualità e le capacità per riuscirci.

Una stagione purtroppo travagliata per via del Covid?

Per il Bubi è più che travagliata. Dopo la prima giornata il nostro gruppo è stato colpito da alcune positività e si è dovuto fermare per rispettare la quarantena, dopodiché sono subentrate le varie ordinanze

prima comunali e poi provinciali che hanno bloccato la nostra attività. Solamente dopo 40 giorni abbiamo potuto riprendere ad allenarci, mentre il campionato nel frattempo è proseguito e quindi ora ci troviamo a dover recuperare ben 6 partite in giorni infrasettimanali, con tutti i problemi che ne conseguono dato che la quasi totalità dei giocatori e dello staff lavora.

Cosa significa giocare senza pubblico?

E' triste, soprattutto perché a casa nostra l'apporto del pubblico meranese è una spinta in più per i giocatori, anche nei momenti di difficoltà in un campionato così duro. Ma per dare la possibilità agli appassionati di seguire le gare casalinghe abbiamo approntato un servizio di trasmissione in diretta streaming disponibile con un piccolo abbonamento. Tutte le informazioni sono disponibili sul sito ufficiale www.gabubi.com e sulla pagina Facebook G.A. BUBI MERANO.

Quali difficoltà state riscontrando (reperimento sponsor)?

Qui arriviamo al tasto dolente. Purtroppo il Covid, toccando sensibilmente il settore economico ed imprenditoriale, ha danneggiato anche il nostro mondo in maniera molto pesante. Le associazioni sportive come la nostra vivono di sponsorizzazioni, senza le quali diventa durissimo se non impossibile andare avanti. Stiamo facendo sacrifici enormi per riuscire a portare avanti una tradizione che a Merano dura da quasi



Tony Calovi

società e il nostro sport. Vogliamo tenere viva questa passione, soprattutto in un periodo così malinconico per la comunità, perché non si perda l'aspetto sociale che unisce i cuori di tante persone. Ma ci serve davvero l'aiuto di tutti.

Il suo ricordo più bello di questi anni di presidenza?

Sono due. A livello agonistico la promozione in A2 nella finale playoff di serie B a Cagliari contro la Leonardo, un ricordo indelebile. Ma un'emozione grande è stata anche l'inizio dell'avventura con i bambini della Scuola Calcio a 5 tanti anni or sono, davvero bellissimo vedere tanti piccoli "bubini" correre spensierati dietro ad un pallone, in una disciplina che fino ad allora nella nostra regione era considerata solo per adulti!



40 anni (la fondazione del Bubi risale al 1982), ma ora abbiamo davvero bisogno del sostegno, anche piccolo, di tutti coloro che hanno a cuore questi colori. Sono passate generazioni sotto questo nome, che nel frattempo è noto ed apprezzato in tutta Italia, e da un paio di lustri anche tantissimi bambini e ragazzi si stanno identificando con la nostra

e quello più brutto...

Lo metto tra le esperienze di cui fare tesoro, la retrocessione di due stagioni fa nello spareggio playoff sempre contro la Leonardo Cagliari.

Un suo sogno nel cassetto...

Portare la serie A1 a Merano! Del resto, anche la A2 era un sogno anni fa...

■ Triste scomparsa

Il ricordo di Monika Gamper

Bella testimonianza di Daniela Zadra

La tragedia che è costata la vita a Monika Gamper ed al marito Michael Gruener ha lasciato l'intera collettività nello sgomento. Riportiamo un ricordo della manager Meranese attraverso le parole di Daniela Zadra, direttrice dell'azienda di soggiorno:

"Lungimirante, creativa, empatica, solare, professionale, visionaria e nel contempo molto radicata al territorio.

Grande conoscitrice del contesto culturale e turistico dell'Alto Adige.

Date le premesse per me non era possibile non collaborare con lei. Ecco gli ambiti che ci hanno visto lavorare insieme.

Primi incontri quando era nel settore marketing della Raika e io cercavo collaborazione con gli sponsor.

Poi dirige Meranarena, con la quale si collabora in occasione di vari eventi o per

la divulgazione dei servizi offerti. Mette in rete le strutture (gestite da Meranarena) e crea un light system per renderle più visibili.

Quindi diviene Presidente dell'Ente di Gestione Teatro e Kurhaus con il quale abbiamo frequenti rapporti e si impegna per una gestione attenta delle infrastrutture (apportando migliorie strutturali) - insieme invitiamo anche dei progettisti per lo sviluppo di una idea, poi non concretizzata, per l'utilizzo della terrazza del Kurhaus durante il mercatino di Natale (alcune erano molto creative una vera chicca per il ns mercatino) chissà che in futuro non possano realizzarsi.

Con la sua agenzia (Origamo) insieme al fratello Martino sviluppiamo il „Mercato Meranese“ che si svolge in Corso Libertà il sabato mattina che segue di persona

insieme al fratello nel design e nei contenuti rimanendo in commissione di ricerca degli espositori.

Infine incaricata dal Comune porta avanti l'evento dedicato ai 700 anni che ci vede spesso coinvolti in varie iniziative tra cui quella del Videomapping al Teatro.

Molto ancora aveva da dire in ambito di sviluppo della città!

E' davvero una grave perdita per noi.



Il ritorno in acqua dell' Aesse Merano

dopo 10 mesi di astinenza causa Covid a dicembre le prime gare



Dopo una lunghissima assenza dalle competizioni causata dallo stop alle varie attività agonistiche durata 10 mesi, la squadra dell'A.S. Merano Nuoto è finalmente tornata alle competizioni, avendo preso parte al Meeting Internazionale di Bolzano i giorni 12 e 13 dicembre. Ottimi i risultati e le prestazioni cronometriche degli atleti, che tanto desideravano tornare in acqua. Elia Maestri, più determinata che mai, si migliora nella sua specialità del dorso addirittura di 1 secondo nei 50 metri (5^a, 32.32, miglior punteggio tabellare di sempre) e di 4 decimi nei 100 dorso (9^a, 1:10.99).

Ottime le prove di Yuri Papa, che si migliora di 3 decimi nei 50 stile libero (25.64, 12^o), di 1,5 secondi nei 100 stile libero (57.26, 18^o) e di quasi 5 secondi nei 100 delfino (1:05.51, 13^o). Aris Mandolini, fondista, non avendo gare lunghe a disposizione, si è dovuto cimentare nelle specialità veloci, facendo segnare un ottimo 26.29 nei 50 stile libero (rec. pers., 18^o), 58.63 nei 100 stile libero (rec. pers., 22^o) e 1:05.27 nei 100 delfino (rec. pers., 11^o).

Molto buone le prove di Dennis Orlando, che sfonda per la prima volta il muro dei 30 secondi nei 50 dorso (29.95, rec. pers., 8^o) e si migliora anche nei 100 stile libero (57.06, rec. pers., 17^o) e nei 100 rana (1:14.44, rec. pers., 8^o).

Anche Claudio Calzà si prepara per le lunghe distanze, ma si è cimentato nelle gare veloci, migliorando i propri primati personali in tutte e 4 le gare a cui ha preso parte (50 delfino, 28.96, 11^o - 100 de, 1:05.35, 12^o - 50 sl, 26.41, 19^o - 100 sl, 59.06, 24^o) Camilla Santuari, velocista di punta della squadra, paga la lunga

assenza dalle competizioni rimanendo lontana dai suoi personali, ma facendo segnare comunque tempi interessanti (50 sl, 9^a, 28.76 - 50 do, 9^a, 33.34).

Isabella Wallnöfer si migliora di quasi mezzo secondo nei 100 rana (1:25.17, 9^a), mentre Christine Barletta avvicina i suoi personali nei 50 e 100 delfino e nei 100 misti.

Anche Monika Thurner, seppur fondista, si è dovuta accontentare delle distanze più brevi, ma è riuscita a migliorare i propri primati personali nei 100 delfino (1:14.71, 13^a), nei 100 dorso (1:18.75, 17^a) e nei 100 stile libero (1:08.51, 25^a).

Ottime le prestazioni degli atleti più giovani. Da sottolineare le prove di Chiara Stani nei 100 rana (100 ra, 5^a, 1:26.98, rec. pers. - 50 rana, 6^a, 41.09, rec. pers.), di Serena Rizzo (50 sl, 15^a, 31.38, rec. pers. - 100 sl, 19^a, 1:09.35, rec. pers.), di Emil Guagni (50 sl, 6^o, 29.30, rec. pers. - 100 sl, 7^o, 1:05.03, rec. pers.), di Filippo Calvia (50 ra, 3^o, 37.69, rec. pers. - 50 sl, 8^o, 28.21, rec. pers.), di Sara Stani (100 sl, 20^a, 1:10.43, rec. pers. - 50 do, 8^a, 37.73, rec. pers.), di Agata Giongo (50 sl, 20^a, 32.66, rec. pers. - 50 de, 10^a, 36.68, rec. pers.) e di Simone Bizzotto (100 do, 7^o, 1:17.11, rec. pers. - 50 sl, 10^o, 32.37, rec. pers.).

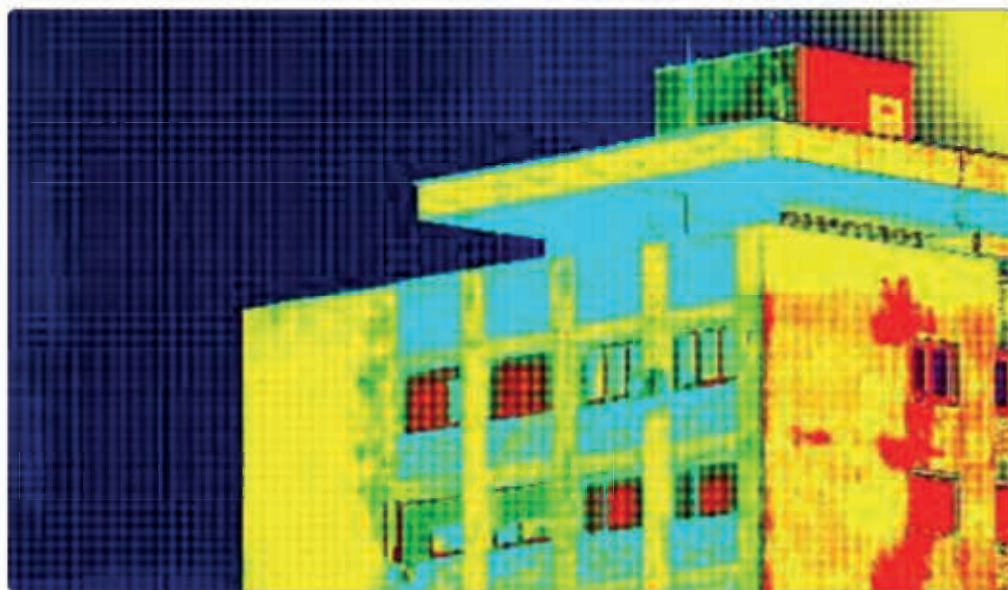
Alla manifestazione hanno anche preso parte Elia Vandini, Claudia Cafaro, Denise Finanzi, Leonardo Viaro ed Eleonora Mantovan.

Il 20 dicembre la stagione è terminata prima delle vacanze natalizie con la fase provinciale della Coppa Brema, campionato provinciale a squadre, che ha avuto luogo presso la piscina coperta Meranarena a Merano.

Gli atleti che si sono particolarmente distinti migliorando i propri primati personali sono stati Yuri Papa (50 sl, 5^o, 25.55 - 100 sl, 5^o, 56.61), Dennis Orlando (200 do, 2^o, 2:18.65 - 200 sl, 5^o, 2:04.70), Aris Mandolini (100 de, 4^o, 1:04.23 - 400 ms, 5^o, 5:31.76 - 200 de, 5^o, 2:34.32), Claudio Calzà (400 sl, 5^o, 4:37.28), Isabella Wallnöfer (200 ms, 7^a, 2:47.57 - 400 ms, 7^a, 5:57.87), Monika Thurner (200 do, 7^a, 2:45.27) ed Emil Guagni (200 ra, 6^o, 3:12.29).

Nella foto la squadra che ha partecipato alla Coppa Brema. Da sinistra: Sara Da Riz (coach), Aris Mandolini, Martina Andreotti (coach), Claudio Calzà, Isabella Wallnöfer, Yuri Papa, Camilla Santuari, Dennis Orlando, Monika Thurner, Elia Vandini, Christine Barletta, Emil Guagni, Chiara Stani, Filippo Calvia, Irene Ragazzi (coach), Marco Giongo (coach).

Efficienza energetica: nuovi criteri di contributo



Via libera della Giunta provinciale ai nuovi criteri di contributo per l'efficienza energetica e l'utilizzo di fonti rinnovabili per persone fisiche, pubbliche amministrazioni, enti senza scopo di lucro e imprese. Incentivi anche per il check up energetico dei condomini. L'altro giorno la Giunta provinciale ha approvato i nuovi criteri di contributo per l'efficienza energetica e l'utilizzo di fonti rinnovabili per persone fisiche,

pubbliche amministrazioni, enti senza scopo di lucro e imprese. Sono quattro le principali novità che rientrano nel pacchetto di interventi:

Check-up energetico per i condomini - Questa misura vuole essere uno stimolo per i condomini a eseguire un check up energetico per valutare la fattibilità e l'economicità di un eventuale risanamento energetico e per verificare il raggiungimento dei presupposti per

il superbonus 110%. Qualora il check-up evidenziasse che le condizioni per il superbonus 110% non sono rispettate e non si proceda con la realizzazione degli interventi di risanamento, il condominio potrà beneficiare di un contributo pari all'80% dei costi sostenuti per effettuare il check up energetico. Pompe di calore con impianti fotovoltaici in edifici CasaClima A - Il finanziamento è previsto sia per edifici esistenti che per costruzioni nuove. Per l'installazione è previsto un contributo pari al 40%.

Batterie di accumulo per nuovi impianti fotovoltaici connessi alla rete - I sistemi di accumulo servono a immagazzinare energia elettrica prodotta in loco, tipicamente in situazione di produzione superiore al consumo, per poi consumarla in un momento successivo, quando la produzione è inferiore al consumo, massimizzando in tal modo la percentuale di autoconsumo dell'energia prodotta. Per l'installazione viene stanziato un contributo pari al 40%.

Impianti fotovoltaici per edifici comunali - Ai Comuni che installano impianti fotovoltaici sui propri edifici viene garantito, in linea generale, un contributo pari al 40%.

Didattica a distanza

Contributo per l'acquisto delle necessarie attrezzature

Garantendo un bonus fino a un importo massimo di 500 euro, l'Amministrazione comunale vuole sostenere le famiglie meranesi con figli e figlie che frequentano le scuole medie e superiori nell'acquisto degli strumenti indispensabili per poter seguire le lezioni da remoto. Già in primavera la pandemia da Coronavirus aveva costretto gli istituti scolastici cittadini a introdurre la didattica a distanza come nuovo metodo di insegnamento. Non tutte le famiglie meranesi dispongono però delle necessarie attrezzature per garantire ai loro figli e alle loro figlie la possibilità di "frequentare" la scuola da remoto. Pc e tablet non sono, infatti, a portata di tasca di tutti i nuclei familiari.

Per garantire il diritto allo studio di tutte le cittadine e di tutti i cittadini, il Comune di Merano rimborserà alle famiglie meranesi i costi da queste sostenuti per l'acquisto di un notebook, di un tablet o di una stampante fino a un importo massimo di 500 euro. Inoltre l'Amministrazione comunale si farà carico della tariffa mensile di una scheda sim da utilizzare come hotspot per l'anno 2021 per la linea dati.

A disposizione un fondo di 100.000 euro

I contributi verranno concessi fino all'esaurimento dei fondi stanziati ad hoc (100.000 euro). Le attrezzature acquistate dovranno rispondere a determinati requisiti tecnici (vedi delibera n. 51 del 16.12.2020). Per poter usufruire del bonus concesso dal Comune le famiglie dovranno compilare l'apposito modulo e inviarlo per email all'Ufficio servizi sociali (servizisociali@comune.merano.bz.it) oppure consegnarlo alla stanza 136 al 1° piano del municipio, via Portici 192.

Requisiti

- La famiglia richiedente dovrà:
- essere residente a Merano;
- avere almeno un figlio o una figlia a carico, iscritto/a a una scuola media o superiore;
- avere un valore VSE inferiore a 1,75;



- presentare una fattura o uno scontrino fiscale relativo all'acquisto di un notebook, di un tablet, di una stampante effettuato nel corso dell'anno 2020 o 2021;
- presentare una fattura, uno scontrino, un pagamento relativi a una sim utilizzata come hotspot nel corso dell'anno 2020 o 2021;
- dichiarare di non possedere altri collegamenti internet in casa;
- dichiarare di non aver percepito agevolazioni previste dal Piano Voucher per la connettività ai sensi del decreto MISE 7 agosto 2020 oppure, se le ha percepite, indicare in quale misura.

Nel caso siano state percepite le agevolazioni previste dal Piano Voucher per la connettività descritte nel decreto MISE 7 agosto 2020, verrà rimborsata la spesa riconosciuta al netto dell'agevolazione già percepita, nel limite di 500 euro di agevolazioni totali.

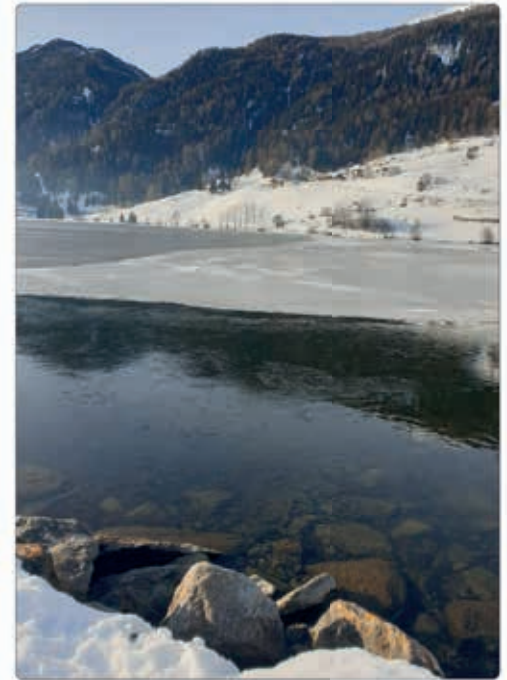
Il bonus comunale verrà concesso un'unica volta per ciascun nucleo familiare.

Alla scoperta del laghetto di San Valentino

In tempi di Covid con gli impianti di sci chiusi, gli appassionati della montagna sono alla scoperta di escursioni e camminate in mezzo alla neve. Un riscoperta della natura, in maniera senz'altro più "slow" delle giornate sugli sci, ma non per questo meno bella ed affascinante. In questo numero vi proponiamo un'escursione semplice di circa 1 ora e 30 alla scoperta del Lago di San Valentino. Da Merano si percorre in auto tutta la Val Venosta sino a San Valentino alla Muta. Il consiglio: parcheggiare la macchina all'inizio del Lago nella piccola frazione Case dei pescatori (in alternativa si può parcheggiare in paese). Da lì si parte in direzione nord. Il sentiero di neve battuta costeggia il lago, fino al paese di San Valentino. In inverno è il ghiaccio a dominare questa parte di lago. All'estremità nord, dove "il giovane" Adige confluisce le sue acque spesso il ghiaccio lascia il posto all'acqua ed ecco anche in inverno una ricca fauna di uccelli selvatici popolarne questo biotopo.



Alcune suggestive immagini di una camminata davvero adatta a tutti



Un volta passata dall'altro sponda il sentiero si snoda nel bosco e fra un sali e scendi si arriva all'estremità sud dello specchio d'acqua, di nuovo ghiacciato. L'attraversamento avviene fra canneti e su un pontile.

Fantastica la vista del massiccio dell'Ortles che domina la zona.

Da lì in 10 minuti si torna al punto di partenza. Merita davvero una escursione semplice ed adatta a tutti.



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

wäre 2020 ein Buch, wir hätten es für Science-Fiction gehalten (Entschuldigung: der entsprechende deutschsprachige Begriff dafür ist im Duden 2 Zeilen lang). Egal, welche überraschenden Wendungen die Geschichte des eben begonnen Jahres für uns bereithält: Lesen hilft die Welt zu verstehen oder ihr kurz zu entfliehen. Dieser Aussage getreu, werde ich mich bemühen, neben Südtirol naher Literatur, aus dem breiten Spektrum des deutschsprachigen Büchermarktes, Ihnen eine wohlgemeinte Auswahl vorstellen zu können.

Diese beiden Bücher des Hanser Verlages standen eigentlich auf meiner Weihnachtsliste, passen bestimmt auch als Aufmunterer und Fernwehbezwinger in die wohlige Lesecke.

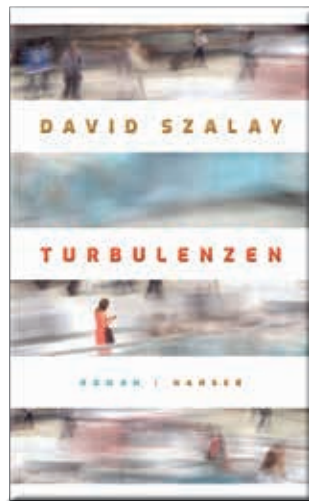
Übrigens, man lese und staune: In Deutschland erscheinen ungefähr 90.000 Buchtitel im Jahr, 250 Titel am Tag. Ein herrliches Gefühl für einen wie mich, Bücher, wohin das Auge reicht!

Ihr Horst Ellmenreich



Alles hat seine Zeit von Quint Buchholz im Carl Hanser Verlag. ISBN: 978-3446265592 | 64 Seiten | 17.5 x 1.1 x 22.8 cm | Gebundene Ausgabe
Die Verse des Prediger Salomo – die Kraft ewig gültiger Wahrheiten, mit Bildern von Quint Buchholz
Die Verse im Prediger Salomo gehören zu den schönsten und berühmtesten Stellen der Bibel: „Alles hat seine Zeit. Und jedes Tun unter dem Himmel hat seine Stunde ...“ Die Sätze schenken zu unterschiedlichsten Anlässen Trost und Zuversicht.

Längst zählen sie zu den klassischen Weisheitstexten der Menschheit. Quint Buchholz stellt diese vertrauten Zeilen in überraschende Zusammenhänge: Zu „Weinen hat seine Zeit“ setzt er einen einsamen Jungen auf ein seltsam verdrehtes Haus. Neben „Lachen hat seine Zeit“ lässt er einen Mann in seinem Motorboot einen Salto schlagen. Ein Meister der Bilder lädt ein, den alten Text mit neuen Augen zu sehen. Eine Anleitung zur Gelassenheit. Quint Buchholz, 1957 in Stolberg geboren, studierte Kunstgeschichte, später Malerei und Grafik an der Kunstakademie in München. Heute lebt er mit seiner Familie in Ottobrunn. Seit 1979 arbeitet er als Maler und Illustrator, seit 1988 illustriert er Kinder- und Jugendbücher und veröffentlicht eigene Geschichten. Er gehört zu den renommiertesten deutschen Buchillustratoren. Seine Motive sind auf Plakaten, Postkarten und CD-Covern ebenso zu finden wie in Kalendern und auf inzwischen mehreren hundert Buchumschlägen. Für Hanser hat er Bücher von Elke Heidenreich, Jostein Gaarder, David Grossman, Amos Oz, Roberto Piumini und Jutta Richter, aber auch zahlreiche eigene Texte illustriert. Mit seinem Bilderbuch Schlaf gut, kleiner Bär gelang ihm 1993 der erste internationale Erfolg.



Turbulenzen von David Szalay im Carl Hanser Verlag. ISBN: 978-3446267657 | 136 Seiten | 13.3 x 1.6 x 21 cm | Gebundene Ausgabe
Ein Roman wie ein Dominospiel: Jedes Leben berührt ein anderes. Zwölf Menschen begegnen sich, während ihr Leben in Turbulenzen gerät. Auf dem unruhigen Flug nach Madrid kommt eine Frau, die ihren krebserkrankten Sohn in London besucht hat, mit ihrem Sitznachbarn ins Gespräch. Der Geschäftsmann aus dem Senegal weiß noch nicht, dass ihn in Dakar die Nachricht eines tragischen Unfalls erwartet, bei dem ein Frachtpilot Zeuge wurde. In diesem höchst span-

nenden Roman berührt jedes Leben das nächste, ob es der indische Golfer ist, der seinen senilen Vater bestiehlt, oder die Tochter einer ausgewanderten Deutschen, die einen syrischen Flüchtling heiraten will. Mit magischer Schwerelosigkeit nimmt uns der international gefeierte Autor David Szalay mit auf eine Reise rund um die Welt.

David Szalay, 1974 in Montreal, Kanada, geboren, wuchs in London auf. Er studierte an der Universität Oxford. Mit Was ein Mann ist, seinem vierten Roman, der 2018 bei Hanser erschienen ist, kam er 2016 auf die Shortlist des Man-Booker-Preises. 2020 erschien sein neuer Roman Turbulenzen im Hanser Verlag.

Jeder, der Zeit zum Putzen hat,
liest nicht annähernd genug.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Mäuser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Mäuser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Mäuser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Datenschutz

WhatsApp Änderungen

WhatsApp: neue, verpflichtende Bedingungen, was sich ändert, welche Alternativen es gibt



Mit 8. Februar werden für den beliebten Messenger-Dienst WhatsApp neue Bedingungen gelten. Diese kommen nach dem Motto „Friss Vogel oder stirb“ daher: wer die Bedingungen nicht akzeptiert, wird den Dienst nicht mehr nutzen können.

Der Hintergrund liegt in einer neuen Funktion von WhatsApp, das sogenannte „WhatsApp-Pay“, das es zwar in Italien noch nicht gibt, das aber den Messenger-

Dienst mit einer Einkaufs- und Bezahl-Funktion ausstatten wird. Die neuen Bedingungen betreffen die Nutzung der Daten durch „WhatsApp von Facebook“ - in der Praxis werden unsere Interaktionen auf dem Messenger-Dienst nach Facebook übertragen und umgekehrt, und für Marketingzwecke genutzt.

In der Praxis wird das Ganze wahrscheinlich so aussehen, dass wenn wir über WhatsApp mit einer Firma Kontakt aufnehmen, wir deren Werbung auch auf Facebook sehen werden.

Was können VerbraucherInnen tun?

In Bezug auf die Änderung selbst gibt es wie gesagt keine Alternative: wer den Dienst weiter nutzen möchte, muss sie akzeptieren. Die deutschen Verbraucherzentralen haben in einem sehr detaillierten Artikel

(<https://www.verbraucherzentrale.de/wissen/digitale-welt/datenschutz/WhatsAppalternativen-messenger-im-ueberblick-13055>)

die Alternativen zu WhatsApp – wie Threema, Signal und ähnliche unter die Lupe genommen, aus denen man sich, so man die neuen Bedingungen nicht akzeptieren möchte, eine herauspicken kann.

„In der Praxis dürfte sich vorerst nicht allzu viel ändern“ kommentiert die Geschäftsführerin der Verbraucherzentrale Südtirol, Gunde Bauhofer. „Uns allen ist – zumindest unbewusst – klar, dass wir mit jedem „like“ auch Daten bekannt geben, und dass diese Daten für Marketing-Zwecke genutzt werden können. Ob diese Bedingungsänderung „einschneidend“ ist oder nicht, hängt auch davon ab, wie man die beiden Dienste nutzt.“

Spannend ist auch eine andere Angelegenheit, die Facebook und WhatsApp jenseits des großen Teichs betrifft: die amerikanische Federal Trade Commission und 48 US-Staaten hatten im Dezember Facebook verklagt und verlangen den Verkauf der Dienste WhatsApp und Instagram.



Verbraucherzentrale Südtirol
Centro Tutela Consumatori Utenti

Eine Geschenkidee, die Freude bereitet

Ein Geschenk, mit dem Sie sich oder Anderen Freude bereiten können, ist ein Abonnement des Maier Wochenblattes.

Ein Abo als Geschenk bedeutet, dass der Beschenkte ein Jahr lang, alle 14 Tage, diese Zeitung (oder das Psairer Heftl, oder beide Zeitungen) per Post zugeschickt bekommt. Damit schenken Sie nicht nur Freude, sondern unterstützen das Maier Wochenblatt. Und so geht's:

Den Gutschein unten ausschneiden, deutlich lesbar ausfüllen, Nichtzutreffendes durchstreichen und auf Ihrer Bank einzahlen (Als Einzahlungsgrund den gewählten Abo-Typ eintragen). Sollten Sie Homebanking verwenden, schicken Sie bitte die Daten zusätzlich an abo@wochenblatt.it.

Maiser
Wochenblatt
www.wochenblatt.it

Psairer Heftl

kultur in
meran
m a i s



Ratio K. G.
des Helmut Fritz & Co.
I - 39012 Meran,
Pfarrgasse 2 / B
Tel. 0473 491505

Nichtzutreffendes bitte durchstreichen:

ABO Maier Wochenblatt.....€ 50,00 (erscheint alle 14 Tage - 24 Ausgaben/Jahr)

ABO Psairer Heftl.....€ 25,00 (erscheint monatlich - 12 Ausgaben/Jahr)

Kombi-ABO (beide Zeitungen)..€ 70,00 (insgesamt 36 Ausgaben/Jahr)

Preise nur für das Inland gültig

Die Meraner Bank
Raiffeisen Meran

IBAN: IT 57 L 08133 58591 000010100641

Bitte tragen Sie in das Feld rechts den Namen und die Adresse ein, an die das Abo geschickt werden soll. ➔

➔ Für eventuelle Rückfragen schreiben Sie bitte hier unten Telefonnummer und Name des Auftraggebers dazu. Bitte gut lesbar schreiben.

Zeitungsempfänger:

Name:

Adresse:

PLZ - Ort:

Gottfried 70 Jahre



An ollseits Bekonnten und an Freind,
gratuliert insere Zeitung heint.
A Buach kannt man über ihn schreiben,
mir lossn's bei a poor Zeilen bleiben.
Knödel und Gulasch isch sein Gebiet,
wia man uns aus sein Umfeld verriet.
Tierfreind und sell aus guaten Grund,
er liebt schon ewig Bernhardinerhund.
Mit 70 aufhearn kimmmp gor net in Frog,
olm arbeiten und sell jeden Tog!
Wos kennen wir winschn oder gor tun?
Gottfried geh es a bissl gemiatlicher un!
Zum rundn Geburtstog olles Beschte und nou viele guate Johre
winschn deine Familie und deine vielen Freind.

Liebe Mama schaug di un,
latz isch woll dor 60er drun.

A mit 60 bisch top fit,
Holtesch mit di Jungen mit.

In 60schten hosch grot erreicht,
und bis zur Rente isch nimmer weit.

Als Oberweiergitsch bisch zum Raut oar kemmen,
und dor Sepp hot gmiat mit dir vorlieb nemmen.

Die Londwirtschaft lig dir im Bluat,
sell tuat deiner Seele richtig guat.

In galing wor sell nimmr genua,
nor bisch gwortn a Wirtin a nou dorzua.

Bewältigsch die Orbeit mit viel Freid,
sell donkn dir net zu lescht a di Leit.

Mitn Besen in dor Hond,
kehrsch du Schoder, Schnea und Sond.

Di sell Gaudi losch du dir net nemmen,
sou wia mir di holt olle kennen.

Deine Kinder donken dir sehr,
dass du sou schnell bisch wia die Feierwehr.
Zum Ski-Training hosch ins gfiart hien und zruck,
sell isch olbm gongen ruck zuck.

Deine Enkelen holten di auf Trapp,
hosch a mortz freid, do geats olbm zack zack.

Aktiv zu sein lig dir im Bluat,
deswegn gfollt dir es Berg gian sou guat.

Ob im Winter Kuhleiten oder in Summer aufn Ortler, do gibbs nix,
a Gipfelstürmerin muas aui afn Berg sell isch fix.

Liebe Mama, danke dass du olbm für inz do bisch.

Alles, alles Gute zu dein Sechzigschten!

Mama Fieg 60



■ Leute von heute

Günther 40 Jahre

Net in Summer, na in Winter,
 hot er an rundn gfeiert, der Günther.
 Zu sogn an der Stelle nou derzua:
 Eer schaug aus wia a junger Bua.
 Früher als Hydrauliker an guatn Job zu mochn,
 iatz verkauft er fir de Hondwerker de Sochn.
 Wia auf dem Foto deutlich zu sehn,
 sein Hobby, af a Rennstreck Runden zu drehn.
 Isch jo kuane Zauberei,
 hot sogor sein kluan Sohn mit dabei.
 Jetzt wird noch der VAN präpariert,
 mit der Maschin in Urlaub, dass des funktioniert.
 Lieber Günther, zu deinem Geburtstag nachträglich alles Beste
 wünscht dir deine Familie.



Herbert 60 Jahre



60 Jahr, der Herbert kaum zu glauben,
 ein Topwirt unter den Meraner Lauben.
 Führt seit Johren die Ulli Bar, genau
 zusammen mit Monika, seiner Frau.
 Mit viel Liebe und viel Musik,
 komplettiert Sohn Michael das Familienglick.
 Wenns die Zeit erlaubt steat er af die Schi,
 a guater Fohrer, sell woas nit lei i.
 Oub Nudel, Fleisch oder Fisch,
 bei ihm kimmp lei es beschte afn Tisch!
 Lei a Superfisch muass her,
 fir sell fohrt er sogor zum Fischen ans Meer.
 Der Uane und der Ondere munkeln schon:
 Iatz geat der Herbert bold in Pension?

Herbert zu deinem rundn Geburtstog alles Gute wünschen deine
 Monika dein Sohn Michael und deine vielen Freunde

Karl 70 Jahre

Schun a poor Tog her, soll trotzdem nit verborgen bleiben,
 deswegen mir firn Karl sein 70sten a poor Zeilen schreiben.
 Bis voriges Jahr einen Elektrobetrieb geführt,
 super gemocht, Ehre wem Ehre gebührt.
 Olles hot sich guat ergeben,
 iatz genießt er sein Pensionistenleben.
 Wou er am Obend am liabschten isch?
 Bei seine Kollegen, am Elektrikerstommtisch.
 Sunscht bekleidet er a wichtige Stelle,
 bei der Burgstoller Musikkapelle.
 Karl, nachträglich zu deinem runden Geburtstog, ols Guate
 und nou viele guate Johre, winschne deine Freunde vom
 Elektrikerstommtisch.



WIR
VERTRAUEN
UNS, WEIL WIR
UNS KENNEN.

Evi Unterkofler

Beraterin
im KundenServiceCenter

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran

Mehr als Sie erwarten.